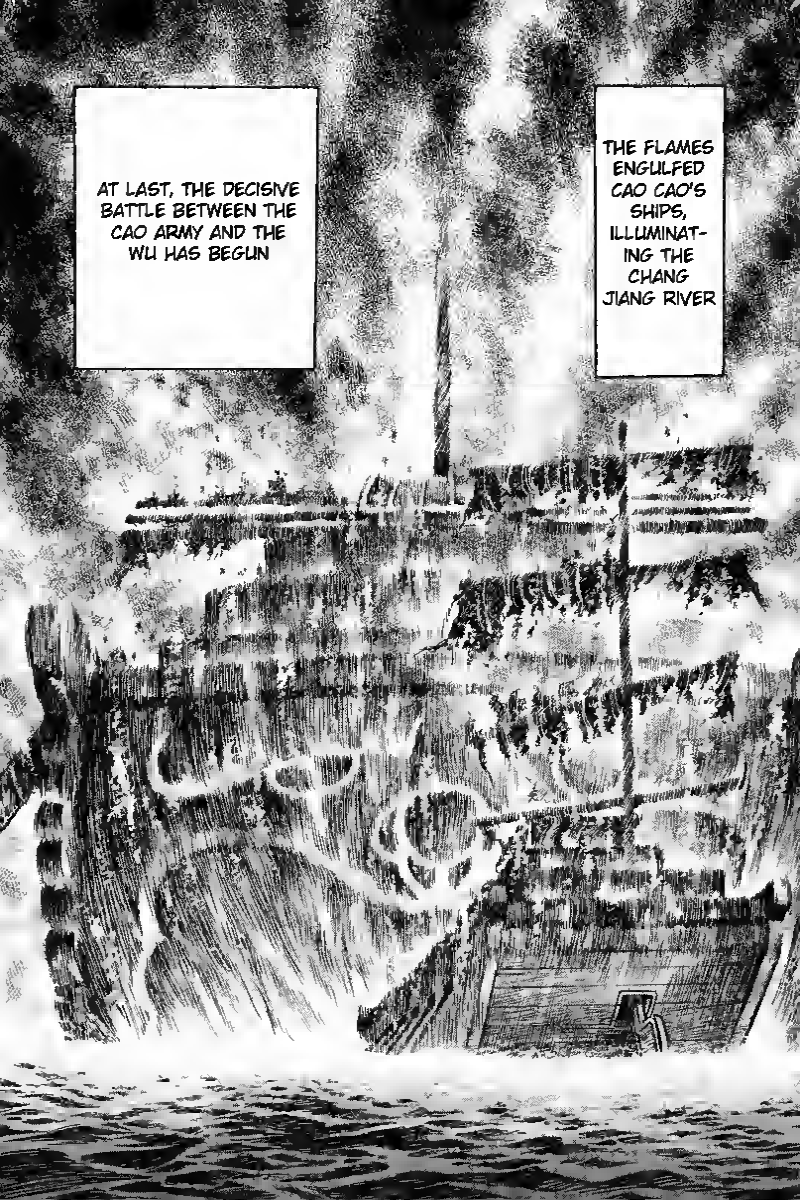
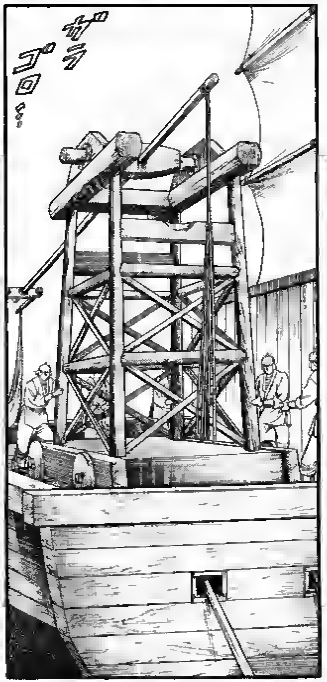
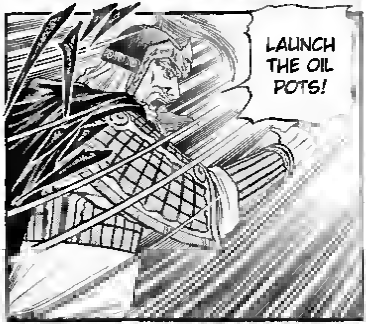

AT LAST, THE DECISIVE BATTLE BETWEEN THE CAO ARMY AND THE WU HAS BEGUN
THE FLAMES ENGULFED CAO CAO'S SHIPS, ILLUMINATING THE CHANG JIANG RIVER

第59話 鳥林燃ゆ

CHAPTER 59:
NIAO LIN
BURNS



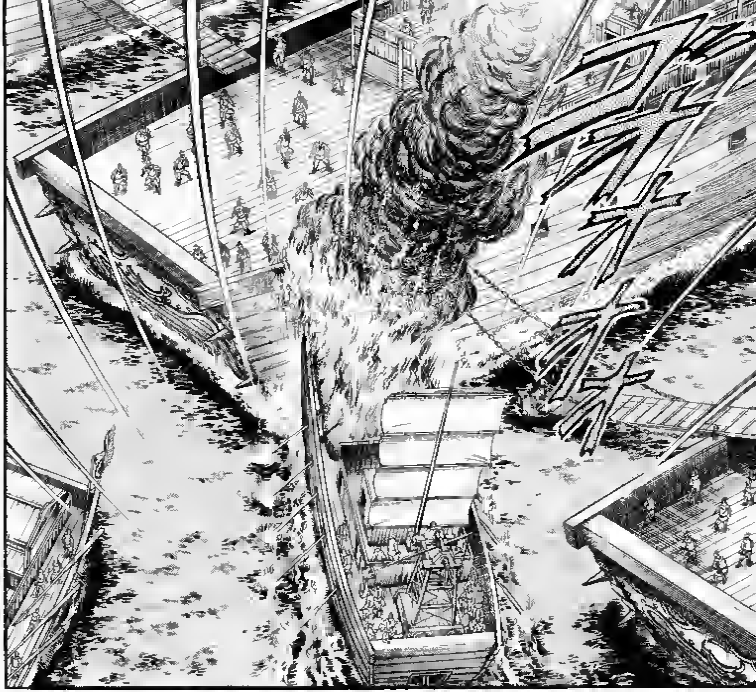


★この漫画はフィクションであり、登場する人物、団体、地名、国名等は実在の名称とは関係ありません。

HERE WE GO!
YES SIR!
FIRE!!
WAH!!
W-WHAT IS THIS?!
AR-CHERS!

カッ
カッ
THE OTHER SHIPS ARE ALSO ...!!
AH!
IMPRES-SIVE
HUANG GAI, DESPITE HIS AGE, DISPLAYS SUCH VALOR

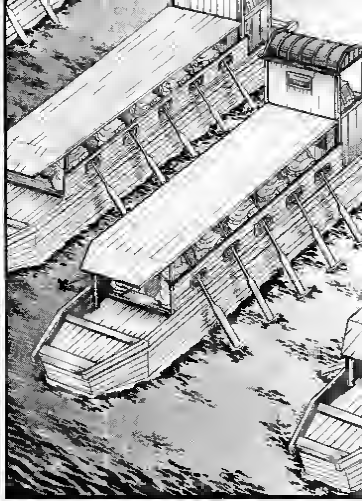
RETREAT ALONG THE RAMP!
R-RUN FOR IT!
DON'T USE WATER! THE FIRE WILL SPREAD!
THIS IS- FISH OIL?!
THEY'RE COMING THIS WAY TOO!
WHA...!

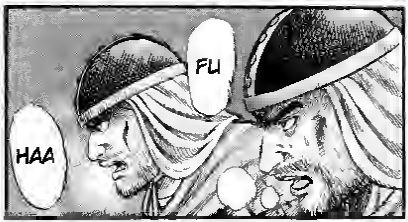


ZOU GE (走舸) . A QUICK, LIGHT BOAT

DO NOT MAKE A MOVE JUST YET
NOT YET
PRIME MINIS-TER !!
ARE QUIETLY WAITING FOR THE RIGHT TIME TO STRIKE!
EVEN THE SICK SOLDIERS WHOM ARE ABOUT TO BE SENT TO THEIR PLACE OF DEATH
IF THE FLAMES REACH OUR MAIN FLEET OUR PLAN WILL BE RUINED!
BUT SIRE!
!
CALM YOURSELF

HA
HA
HA

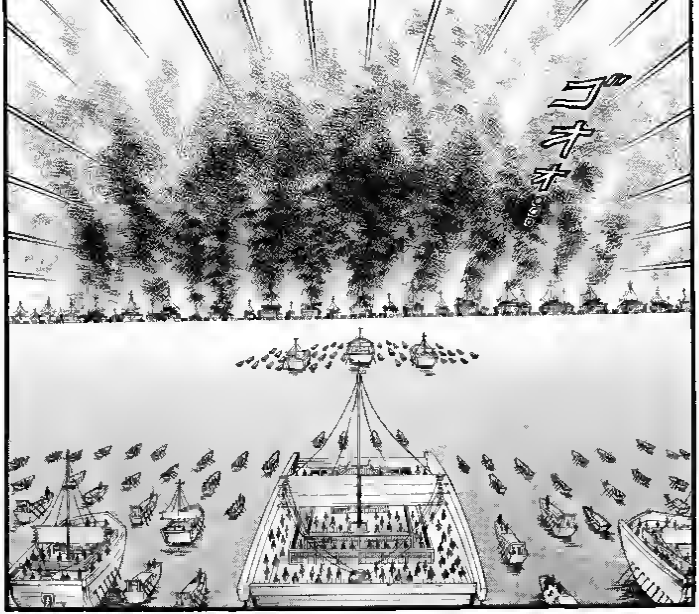


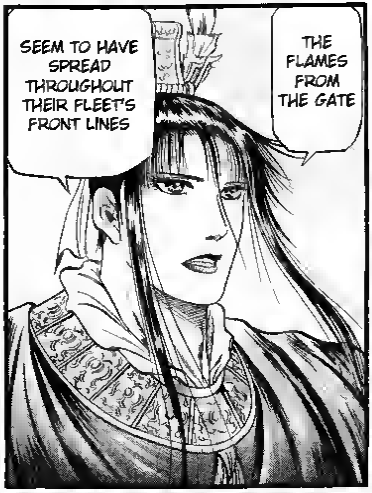

FU
HAA

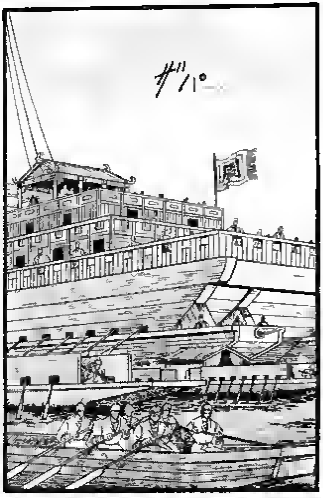
FOR ZHOU YU TO SHOW HIMSELF
IT'S ABOUT TIME

MU..

NO NEED TO GET IMPATIENT
WELL


ゴオオ


THE FLAMES FROM THE GATE
SEEM TO HAVE SPREAD THROUGHOUT THEIR FLEET'S FRONT LINES



THAT SHI YUAN HAS DEFECTED TO CAO CAO'S SIDE
AS SUCH, I CANNOT BELIEVE

IT LOOKS LIKE THE PLAN HAS SUCCEEDED

ADVISOR LU SU STILL HAS DOUBTS ABOUT ME
IT WOULD APPEAR THAT

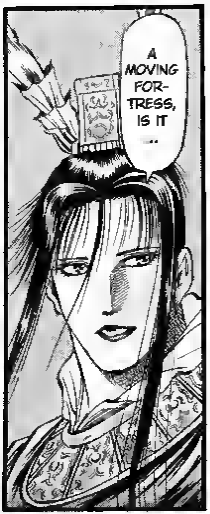
HM ...

I, MAO DUN, WILL OFFER YOU MY HEAD AS PUNISHMENT
IF MY WORDS PROVE TO BE FALSE

THE "FLOATING FORTRESS" STRATEGY, AS YOU KNOW, CONSISTS OF A FLEET THAT IS CHAINED UP AND UNABLE TO MOVE
HOWEVER, SHI YUAN HAS REVEALED TO CAO CAO THE VERY SAME STRATEGY CONSISTS OF A FLEET THAT CAN INFACT MOVE DESPITE BEING BOUND TOGETHER

IF YOU RECKLESSLY PLACE YOUR TRUST IN SHI YUAN ...
YOU WILL FALL RIGHT INTO THEIR TRAP

WHATEVER THE PLAN MAY BE ...
IT SEEMS SHI YUAN HAS DEFECTED TO CAO CAO'S SIDE


A MOVING FORTRESS, IS IT ...

THAT YOU AND THE TIGER FANG REGIMENT WERE WORKING TOGETHER!
I NEVER KNEW

HM ..

THAT I KEPT IT A SECRET FROM EVERY-ONE?
DOES IT BOTHER YOU, LU SU?

SURRENDERED HIMSELF TO CAO CAO
CURRENTLY, STRATEGIST DRAGON HAS

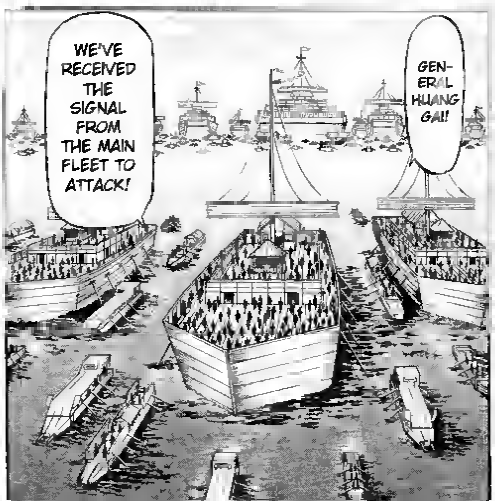
PLEASE FORGIVE MY DISCRETION
HOWEVER, IF NEWS OF MY ALLIANCE WITH THE TIGER FANG REGIMENT WERE TO REACH CAO CAO, WE WOULD NOT WIN THIS WAR.

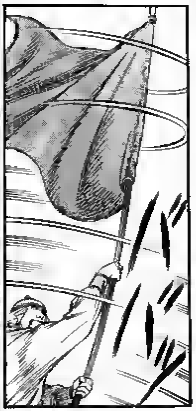
WE, THE TIGER FANG REGIMENT, WOULD BE PUNISHED BY DEATH
IF STRATEGIST DRAGON OR SHI YUAN KNEW OF OUR PLOT

ISN'T WHY THEY KEPT THEIR ALLIANCE SECRET
WHAT I DON'T GET
HMPH ...
WHY WOULD THEY BETRAY CAO CAO?
BUT RATHER,
WHICH IS WHY I CANNOT UNDERSTAND! WHY WOULD THEY TAKE SUCH DRASTIC MEASURES TO SIDE WITH WU?
HOSTILITY TOWARDS THE PRIME MINISTER WOULD INEVITABLY AND IMMEDIATELY LEAD TO PERSECUTION OF THEIR RELIGIOUS ORGANIZATION
THE YELLOW TURBANS WERE A RELIGIOUS ORGANIZATION THAT ADVOCATED PEACE
THE TIGER FANG REGIMENT WERE ORIGINALLY REMNANTS OF THE YELLOW TURBAN ORGANIZATION FROM QING PROVINCE
THEY MOST LIKELY ALLIED THEMSELVES WITH CAO CAO IN EXCHANGE FOR FREEDOM OF RELIGION

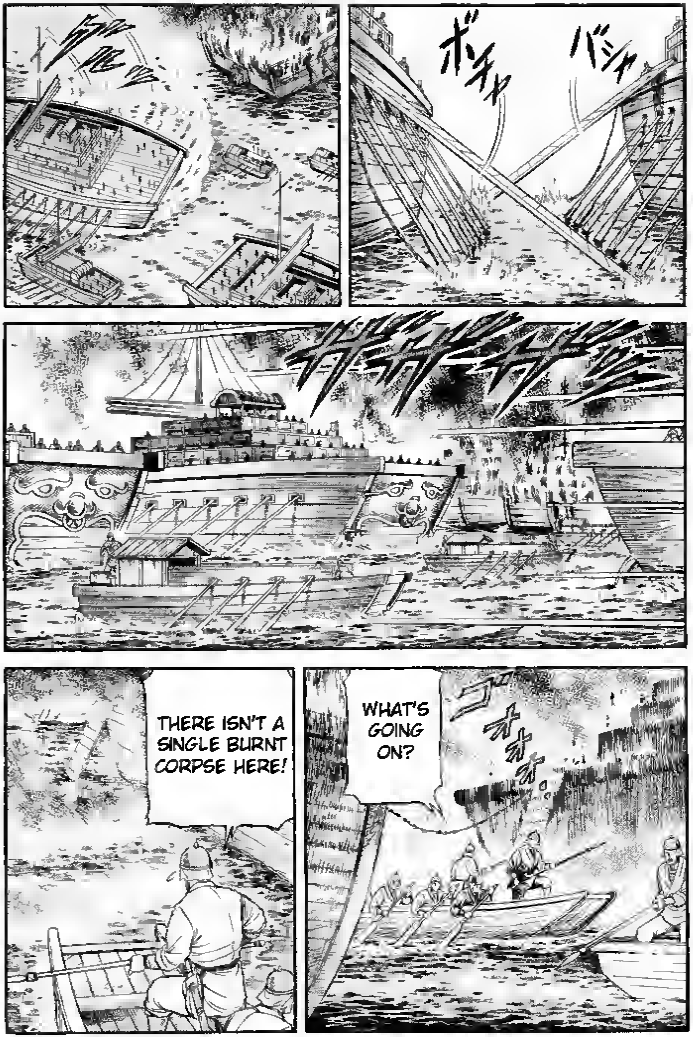
FOLLOW THE TRAIL OF FLAMES AND ATTACK THE ENEMY!
SIGNAL THE FRONT-LINES!

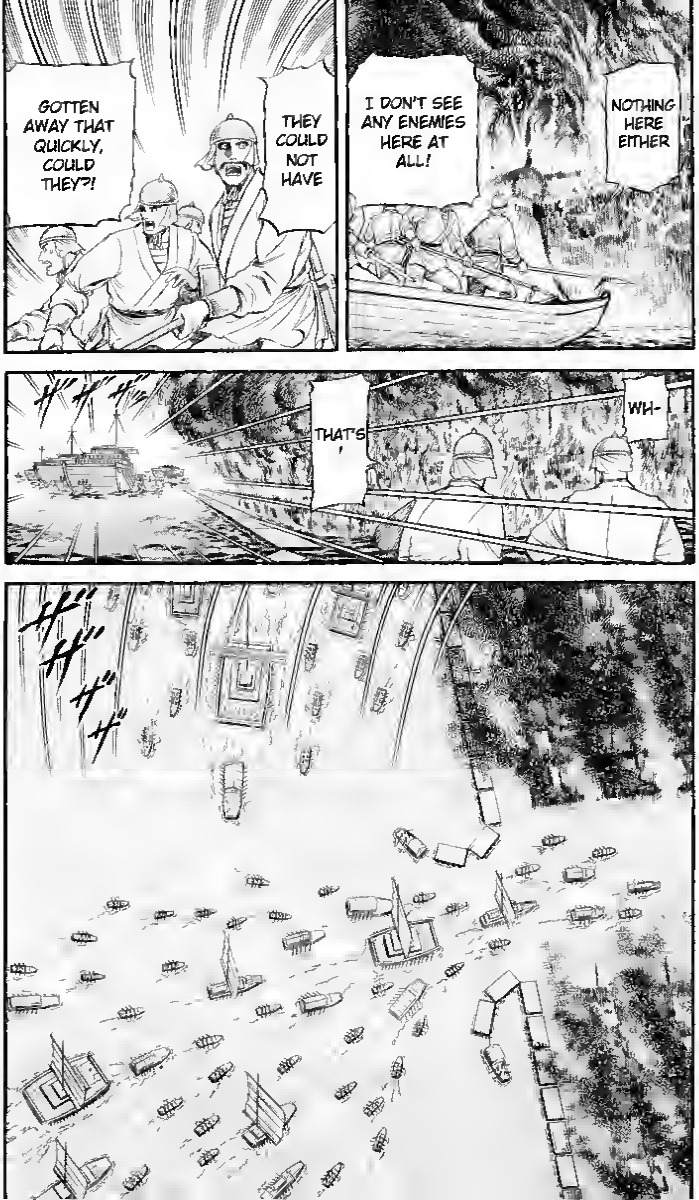
I WON'T BE ABLE TO CONFIRM SHI YUAN'S STRATEGY!
IF I DON'T MAKE A MOVE


WE'VE RECEIVED THE SIGNAL FROM THE MAIN FLEET TO ATTACK!
GEN-ERAL HUANG GAI!

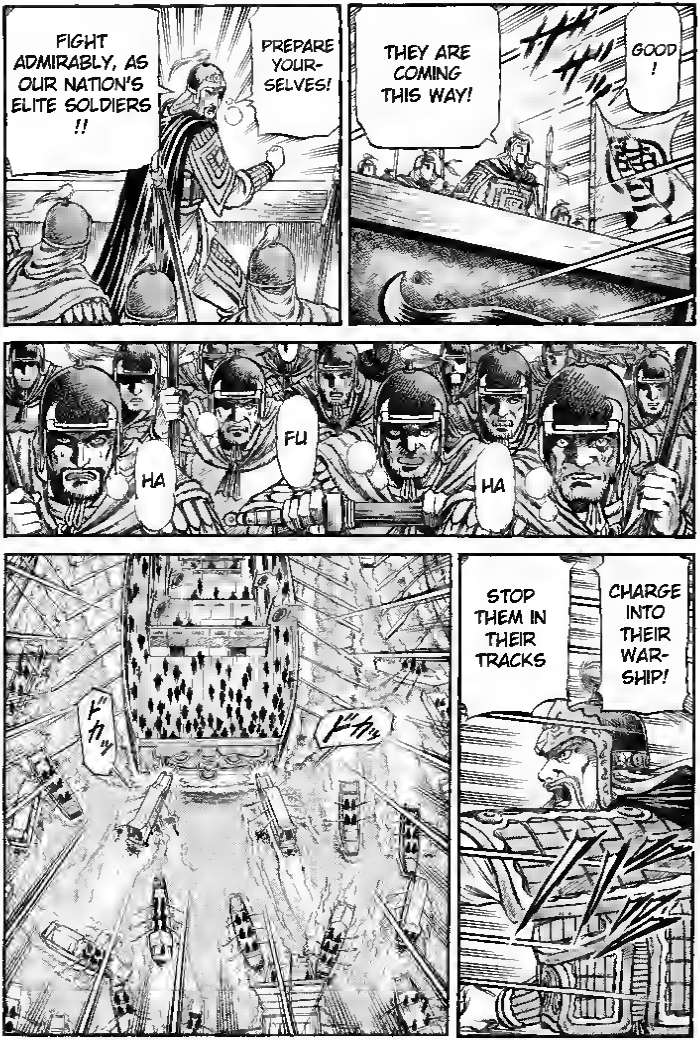


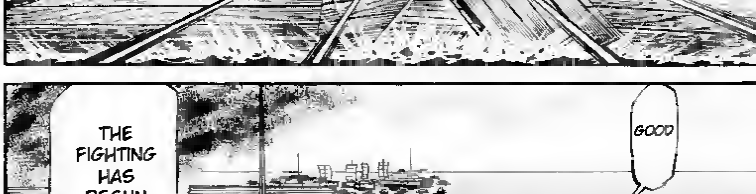
EVERY-ONE! CHARGE!
FINISH OFF THE ENEMY!
PRIME MINIS-TER!
THE WU HAS BEGUN THEIR ATTACK!
ALL SHIPS! RELEASE THE CHAINS!
HEAD UPSTREAM!!


ボチャ
バシャ
THERE ISN'T A SINGLE BURNT CORPSE HERE!
WHAT'S GOING ON?


GOTTEN AWAY THAT QUICKLY, COULD THEY?!
THEY COULD NOT HAVE
I DON'T SEE ANY ENEMIES HERE AT ALL!
NOTHING HERE EITHER
THAT'S
WH-

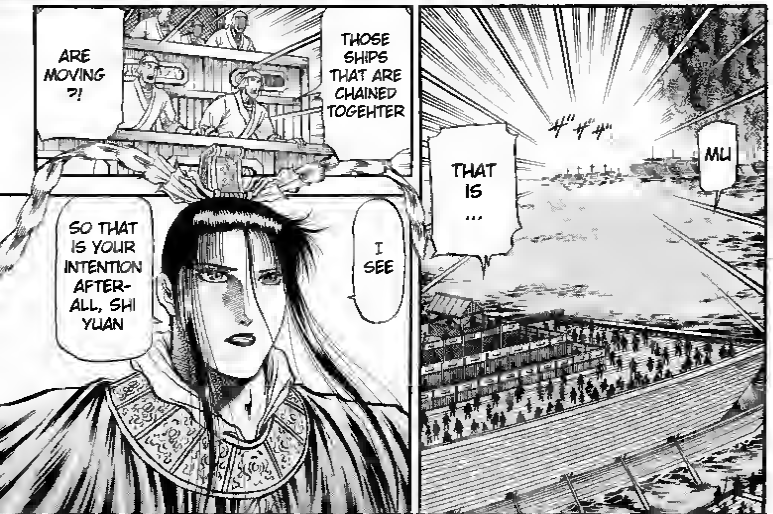
NOT A BAD MOVE!
IT SEEMS THEY RELEASED THEIR CHAINS AND CAME AROUND FROM BEHIND THE SEA OF FLAMES
CAO CAO'S SHIPS ARE HEADED THIS WAY!
THERES NO WAY WE'LL LOSE TO THEIR CRIPPLED FORCES!!
ALL TROOPS! ATTACK!!
UUWOOOO!!!


FIGHT ADMIRABLY, AS OUR NATION'S ELITE SOLDIERS !!
PREPARE YOUR-SELVES!
THEY ARE COMING THIS WAY!
GOOD !
HA
FU
HA
STOP THEM IN THEIR TRACKS
CHARGE INTO THEIR WAR-SHIP!
ドカッ
ドカッ


THE FIGHTING HAS BEGUN
GOOD

ROW WITH ALL YOUR STRENGTH !
SET OFF!

ハ
ハ
ハ
ハ
ハ


MU
THAT IS ...
I SEE
SO THAT IS YOUR INTENTION AFTER-ALL, SHI YUAN
THOSE SHIPS THAT ARE CHAINED TOGEHTER
ARE MOVING ?!

WHAT ?!

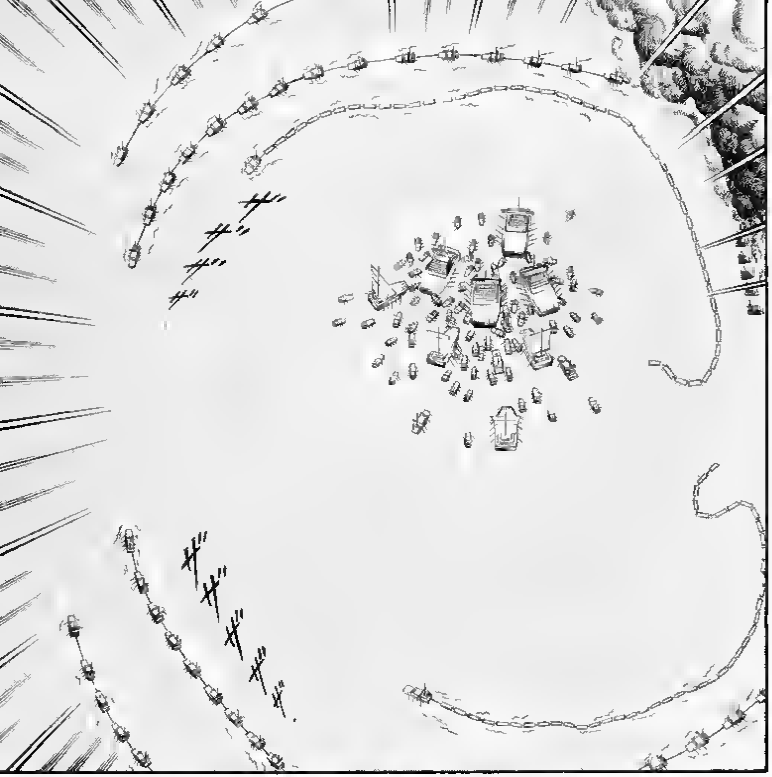
GEN-ERAL HUANG GAI !!
THE ENEMY'S MOVEMENTS ARE STRANGE!

WH-!!

WHERE ARE THEY HEADING TO WHILE CHAINED TOGETHER LIKE THAT?
WHAT ARE THEY PLANNING?

!

THERE IS ANOTHER FLEET BEHIND US!
GEN-ERAL!
!



IS TRYING TO SURROUND US WITH THEIR CHAIN LINKED SHIPS!
THE ENEMY

OH NO!
THIS IS ...!

うおおお
AH
ATTACK THOSE CHAIN LINKED BOATS!
QUICKLY, WITH-DRAW!
NU
I WON'T LET YOU BASTARDS REACH THE PRIME MINISTER!
I- I WON'T LET YOU ADVANCE!
THIS MAN... IS DISEASED!
!
GA HA
OH
GA HOH

ハッ

I WILL TAKE YOU ALL DOWN WITH ME!
ハア
ハッ
UNTIL THE END ...
フウ
FIGHT ON ...

TO BE ABLE TO MOTIVATE THESE TROOPS TO SUCH A DEGREE, WHAT KIND OF MAN IS CAO CAO?!
THESE SOLDIERS .. DO THEY NOT VALUE THEIR LIVES?

UGH
ズサ…

SHI YUAN'S TRUE INTENTIONS ?
SO THIS IS
TO THINK WE WERE TO BE SURROUNDED BY THAT CHAIN LINKED FLEET!
OOH! I CANNOT BELIEVE IT
THE ENTIRE WU NAVAL FLEET WOULD HAVE BEEN SURROUNDED BY THOSE CHAIN LINKED SHIPS!
IF WE HAD SENT IN OUR MAIN FLEET TO ATTACK
HAS BEEN CON-FIRMED
MAO DUN'S INFOR-MATION

YOU SENT HUANG GAI IN TO ATTACK BY HIMSELF?!
EVEN THOUGH YOU KNEW ABOUT THEIR PLAN
KNEW THAT ALL ALONG?
YOU ...
BY RELYING ONLY ON THE FIRE, WE RISK LETTING HIM ESCAPE
THE ENEMY'S STRATEGY IS TO RETREAT
HOW COULD YOU ?
ZHOU YU !
BUT IN ORDER TO LURE OUT CAO CAO, A BAIT IS NEEDED
I APOLOGIZE FOR THE MATTER WITH HUANG GAI
CAO CAO HAS NOW REVEALED HIMSELF!
HOW-EVER, THANKS TO THAT ...

ドドドド…
ドドドド…
THAT SHIP
BELONGS TO THE PRIME MINISTER !
THEY HAVE LOST TO OUR STRATEGY
AND ALSO FAILED TO SURROUND OUR MAIN FLEET WITH THEIR CHAIN LINKED FLEET

EVEN THOUGH HE FELL PREY TO THE ENEMY'S PLANS, HE WOULD NOT ALLOW HIMSELF TO LOSE TO THE ILL SOLDIERS
HUANG GAI IS A BRAVE GENERAL
!
BUT JUST INCASE, I GAVE THE ORDER BEFOREHAND FOR GENERAL LU MENG TO BACK UP GENERAL HUANG GAI
IF THE GOAL OF THEIR STRATEGY IS TO RETREAT, THEN THEIR PRIORITY WOULD BE TO SLOW US DOWN RATHER THAN DO BATTLE WITH US, IN WHICH CASE THEY WOULD MAN THEIR DECOY SHIPS WITH SICK SOLDIERS INSTEAD OF HEALTHY SOLDIERS
BUT THIS IS RIDICULOUS... DOES HE PLAN TO CONTROL THE WAR BY HIMSELF?!
HE IS A SHREWD MAN, AS ALWAYS
LU MENG ...
THE ONE THEY CALL "YOUNG TIGER"!

CRUSH THE CAO ARMY FLEET!
GO!

THE WU SHIPS ARE COMING THIS WAY!
OOH !
AS EXPECTED
THEY DID NOT SEND THEIR MAIN FLEET INTO THE TRAP
!
THEY KNEW ?!
BUT
THAT IS TO BE EXPECTED SINCE THEY KNEW ABOUT IT BEFOREHAND
YES

IN OTHER WORDS, THERE IS SOMEONE WITHIN OUR RANKS COLLABORATING WITH THE ENEMY
THEY COULD NOT HAVE AVOIDED IT SO PERFECTLY HAD THEY NOT KNOWN ABOUT THE TRUE NATURE OF OUR STRATEGY

A SPY ?!
WH-

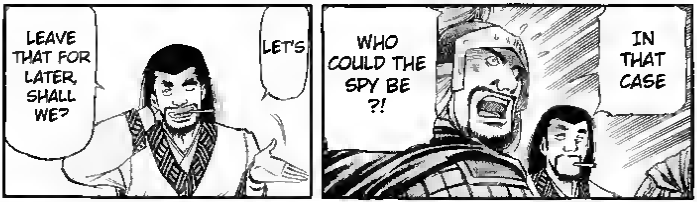
IT ISN'T HIM
NO

HEY HEY

AH

SHI YUAN ?!
IS IT ...

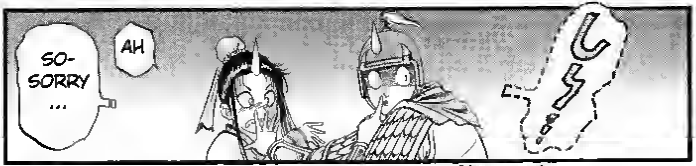
EH?!
WAS NONE OTHER THAN SHI YUAN!
THE ONE WHO ALERTED ME OF THE PRESENCE OF A SPY


LEAVE THAT FOR LATER, SHALL WE?
LET'S
WHO COULD THE SPY BE ?!
IN THAT CASE

UGH
WE SHOULD BE WORRYING ABOUT WHAT TO DO WITH THE WU'S MAIN NAVAL FLEET WHICH WE HAVE FAILED TO ENSNARE IN OUR TRAP
RATHER THAN THAT

ZHOU YU MOST LIKELY
BELIEVES HE HAS FIGURED OUT OUR STRATEGY
PEOPLE WHO FEEL THAT THEY ARE IN A SUPERIOR POSITION WILL ALWAYS LEAVE AN OPENING
EVEN THE WARY ZHOU YU IS NO EXCEPTION TO THAT RULE!
ZHOU YU! WE HAVE YET TO SHOW OURSELVES AFTER LOSING TO THE FIRES!
ALL OF THIS IS TO LURE YOU INTO THE TRAP!
LOOKS LIKE
ITS ABOUT TO BEGIN
YOU'RE HOPE-LESS
SO YOU HAVE COME ALL THIS WAY AFTER ALL!
WH-?!

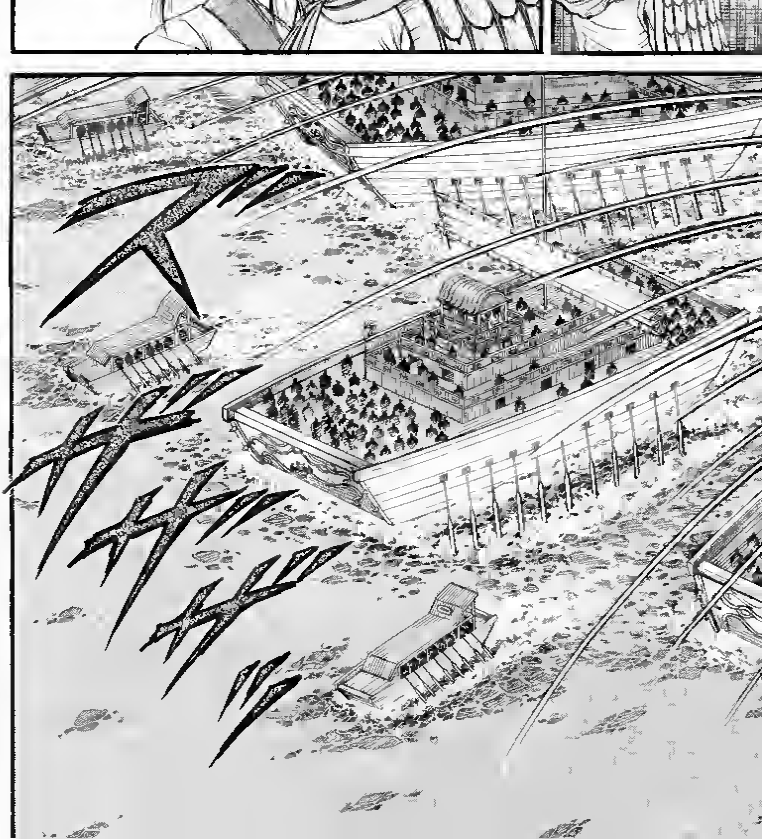
THAT OUTFIT
REALLY SUITS YOU
SH-
SHIROU!


AH
SO-SORRY...

SFX SHHHHHH!

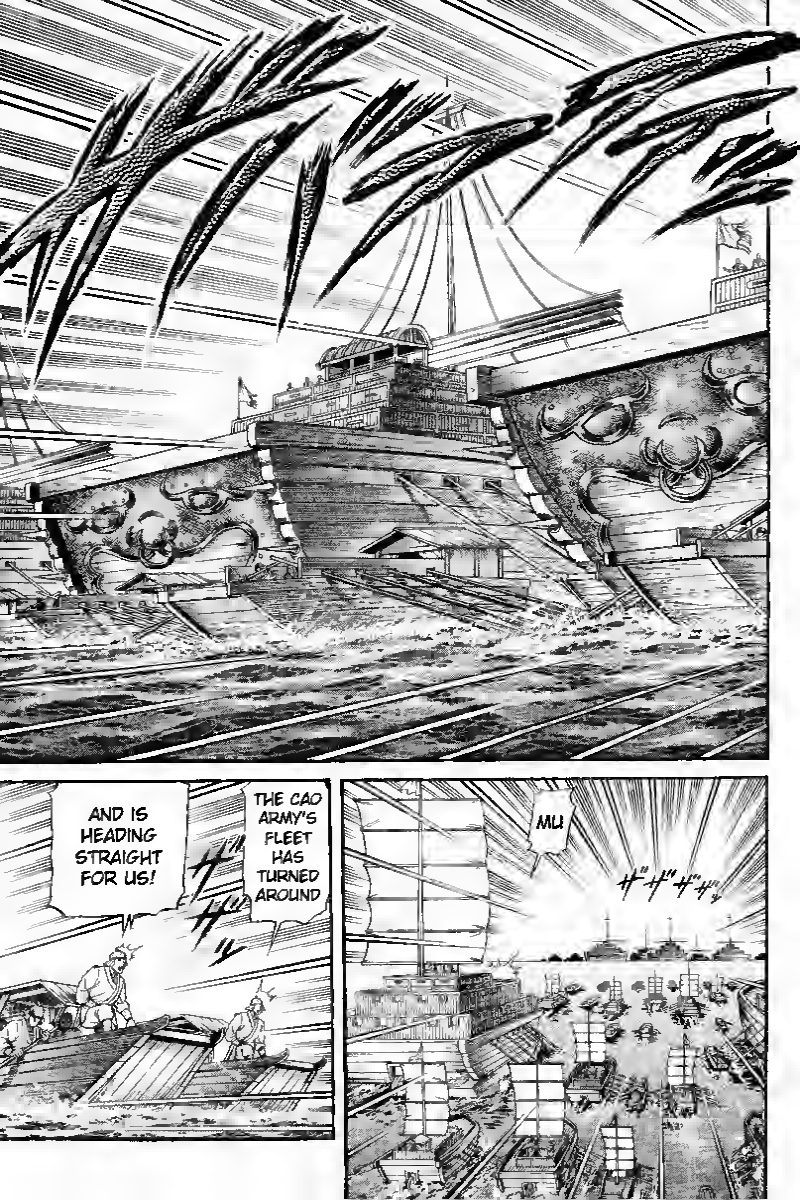
BY THE WAY
I HAVE A SMALL FAVOR TO ASK OF YOU, LIAN HUA
FAVOR?
MORE IMPORTANTLY
IS IT ALRIGHT FOR YOU TO LEAVE YOUR ROOM?
IT'S NOT
THAT'S WHY I'M IN THIS OUTFIT

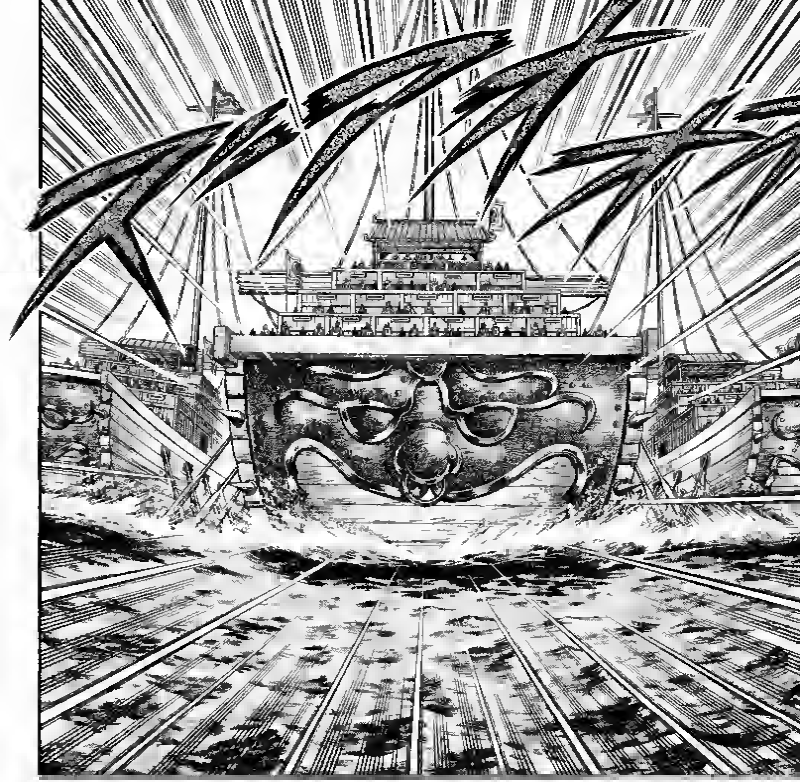
SEEMS TO HAVE BEGUN!!
THE TRUE NAVAL FORTRESS STRATEGY

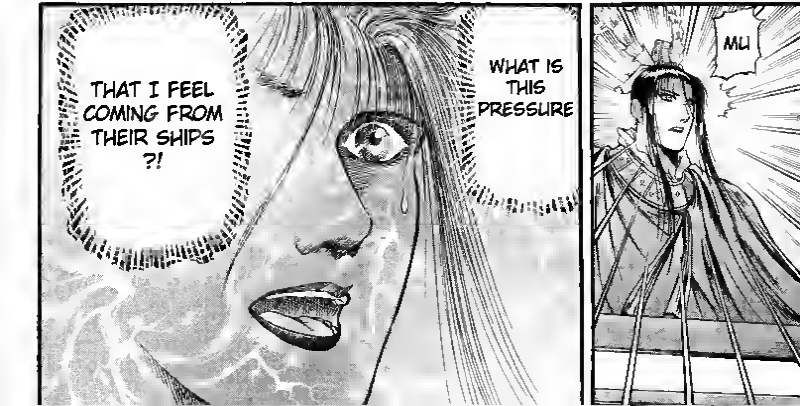
HM?


HA
HA
FUU
DON!
DON!
HA
HEE
SQUEEZE OUT ALL OF YOUR POWER !!
FAILURE HERE WILL NOT BE FORGIVEN!
WE WON'T LOSE!
IF WE FAILED HERE
THE DEATHS OF THE OTHER MEN WILL BE IN VAIN!

CHANGE THIS ERA OF TURMOIL!
WE WILL
PROTECT THE PRIME MINISTER !!
WE WILL
CREATE A NEW NATION!!!
WE WILL


MU
THE CAO ARMY'S FLEET HAS TURNED AROUND
AND IS HEADING STRAIGHT FOR US!




MU
WHAT IS THIS PRESSURE
THAT I FEEL COMING FROM THEIR SHIPS ?!

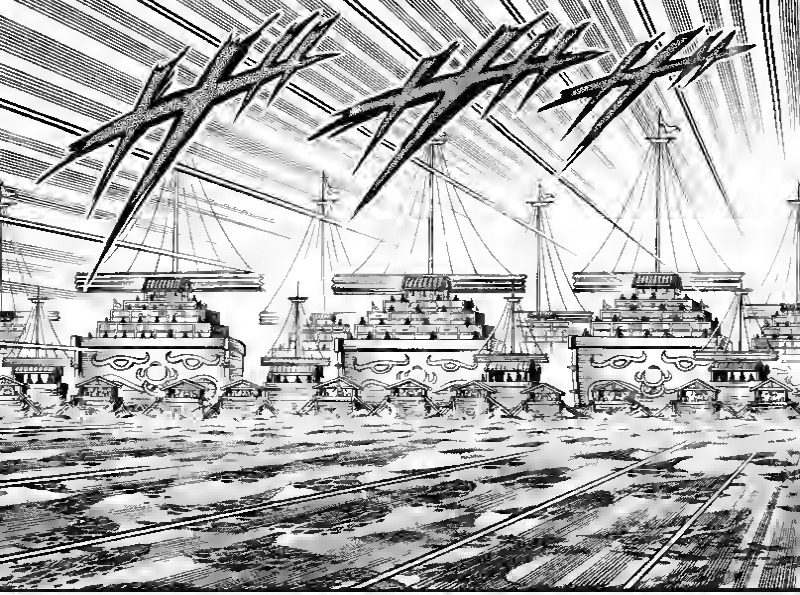
I SENSE
UNEASINESS WITHIN THE WU
I SEE
OF COURSE, EVEN I CAN FEEL THE SPIRIT OF THE SOLDIERS
ZHOU YU! CAN YOU SURPASS THIS?
A FORTRESS THAT IS THE PEOPLE WHO HAVE UNITED UNDER ONE COMMON CAUSE!!
第59話 おわり

CREDITS:
TRANSLATER: NEOPHYTE
PROOF READER: KAGE617
RAW PROVIDER: ??? (P2P)
CONTACT: NEOPHYTESCANS@GMAIL.COM
READ ONLINE AT WWW.UNIXMANGA.COM

HELLO EVERYONE, IT'S BEEN 2 MONTHS SINCE MY LAST RELEASE, HASN'T IT? WELL GOOD NEWS, I HAVE JUST MADE MYSELF A... MARTIN LUTHER KING DAY RESOLUTION TO RELEASE ONE CHAPTER A WEEK!! WHETHER OR NOT I KEEP THAT RESOLUTION IS SOMETHING YOU'LL FIND OUT BY THE END OF NEXT WEEK!!

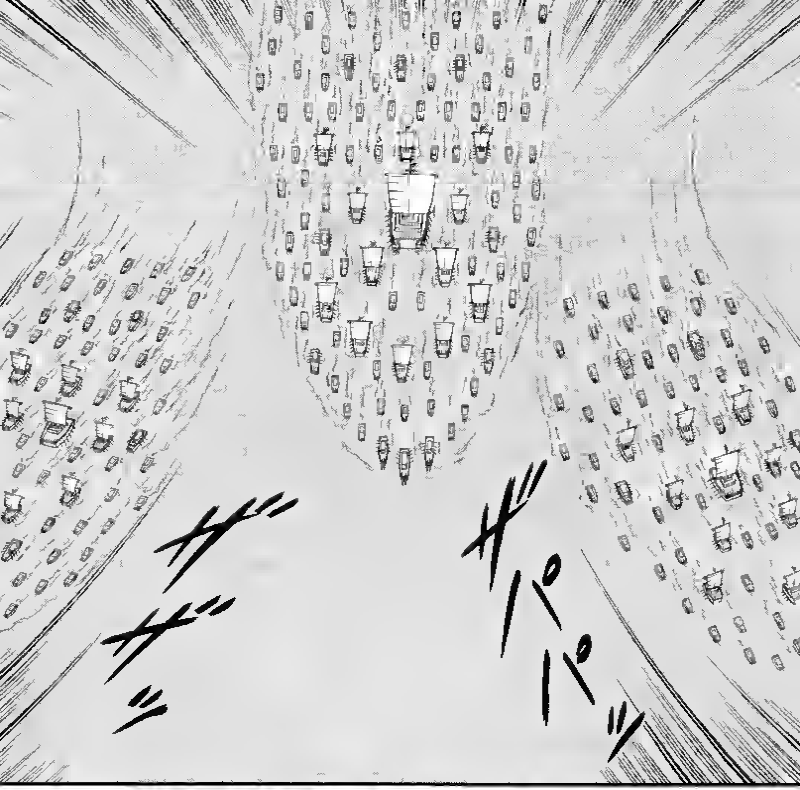
CHAPTER 60:
RISE ABOVE
THE FLAMES

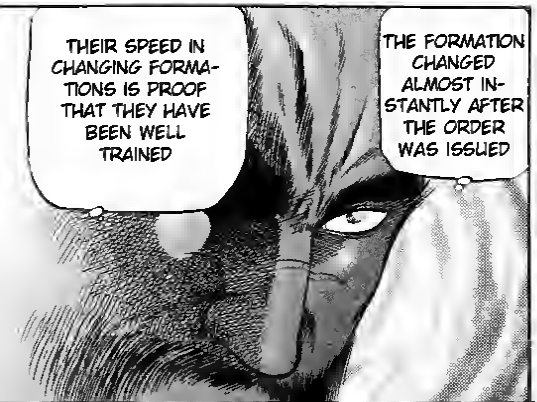
THIS FORMATION IS TO ALLOW FOR CAO CAO'S ESCAPE NO MATTER THE COST
I SEE
THEIR FLEET HAS EXPANDED TO THE SIDES!!
LOOK!



THE CAO FLEET'S DIRECTION IS UP-STREAM
NO MATTER HOW FAST WE MOVE WE CANNOT AVOID THEM AS THEY ARE RIDING THE CURRENT
TO HAVE SUCH A TACTIC USED AGAINST US ...
THAT IS A BIG FAILURE FOR US WHO ARE KNOWN FOR WARFARE OVER SEA
INDEED
SHI YUAN ...
BUT HE IS JUST AN ORDINARY STRATE-GIST AFTER ALL
HE MADE A MISTAKE ON THE ATTACK

AND GENERAL HAN DANG WILL COMMAND THE RIGHT! THE REST WILL CHARGE STRAIGHT INTO THE ENEMY LINES!
GENERAL GAN NING SHALL COMMAND THE LEFT UNIT
SPLIT INTO THREE SEPARATE UNITS!
THERE IS NO TIME TO LOSE, RELAY MY ORDERS TO BOTH COMMANDERS AT THE SAME TIME!!
THE LEFT AND RIGHT UNITS SHALL ENGAGE THE ENEMY ON THEIR RESPECTIVE SIDES!
SO WE ARE TO GO WITH THAT PLAN
I SEE
MU!
HAN DANG
GAN NING

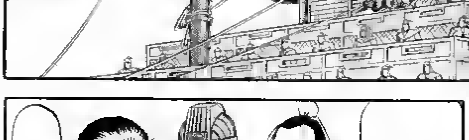



THEIR SPEED IN CHANGING FORMATIONS IS PROOF THAT THEY HAVE BEEN WELL TRAINED
THE FORMATION CHANGED ALMOST INSTANTLY AFTER THE ORDER WAS ISSUED

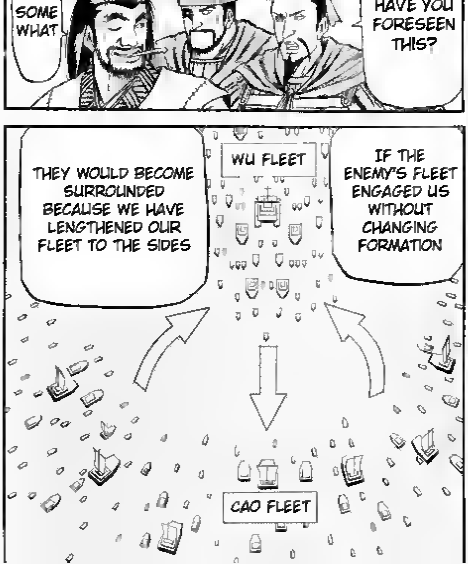
HM ...

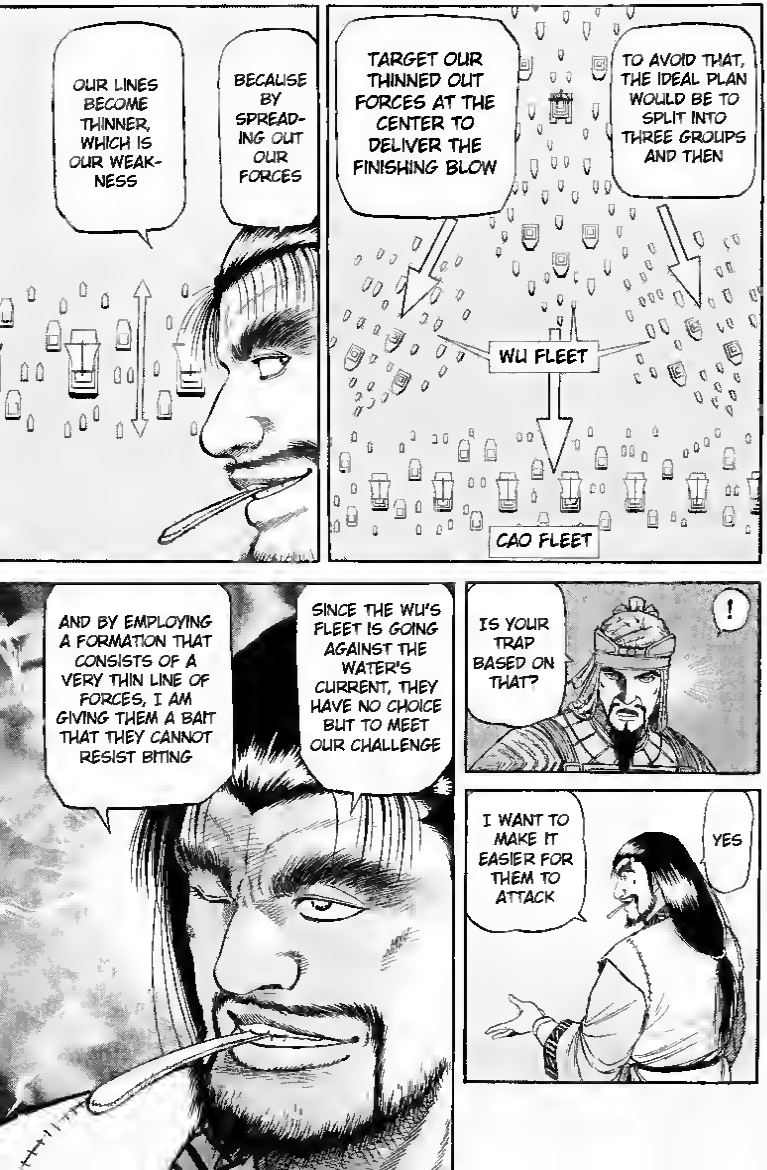
WILL BECOME AN OBSTACLE TO LORD CHUNG TA
THERE IS NO DOUBT THAT THE COMMANDER OF THIS ARMY, ZHOU YU,

HEH


SOME WHAT
HAVE YOU FORESEEN THIS?

AS EXPECTED
THE ENEMY HAS SPLIT UP INTO THREE SQUADS


THEY WOULD BECOME SURROUNDED BECAUSE WE HAVE LENGTHENED OUR FLEET TO THE SIDES
WU FLEET
IF THE ENEMY'S FLEET ENGAGED US WITHOUT CHANGING FORMATION
CAO FLEET


OUR LINES BECOME THINNER, WHICH IS OUR WEAKNESS
BECAUSE BY SPREADING OUT OUR FORCES
TARGET OUR THINNED OUT FORCES AT THE CENTER TO DELIVER THE FINISHING BLOW
TO AVOID THAT, THE IDEAL PLAN WOULD BE TO SPLIT INTO THREE GROUPS AND THEN
WU FLEET
CAO FLEET
AND BY EMPLOYING A FORMATION THAT CONSISTS OF A VERY THIN LINE OF FORCES, I AM GIVING THEM A BAIT THAT THEY CANNOT RESIST BITING
SINCE THE WU'S FLEET IS GOING AGAINST THE WATER'S CURRENT, THEY HAVE NO CHOICE BUT TO MEET OUR CHALLENGE
IS YOUR TRAP BASED ON THAT?
!
I WANT TO MAKE IT EASIER FOR THEM TO ATTACK
YES

SPREAD-ING OUT YOUR FORCES, EH?!
DO YOU THINK YOU WILL STOP US WITH THAT?!
GO!
WE WILL SLAUGHTER THEM ALL!!

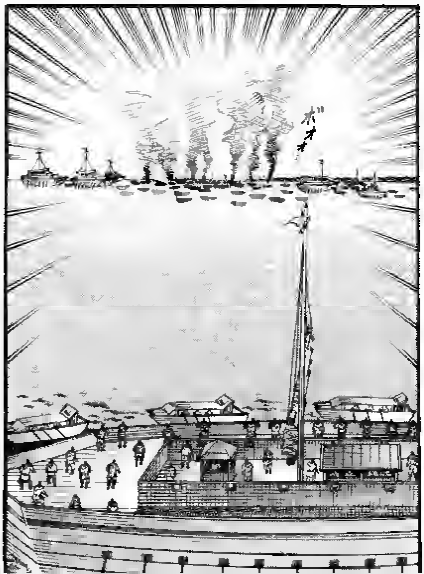
BAS-
TARDS
!!
PRE-
PARE
YOUR-
SELF!

!!
WAH
IT'S OIL !!
THIS SMELL ...
WH-
YOU'LL BURN YOURSELVES TOO, FOOL!!
YOU'RE USING FIRE HERE ?!
DIE IN VAIN !!
AS LONG AS I DON'T
SO WHY NOT DIE TOGETHER WITH THE ENEMY?
OUR FATE IS TO DIE ANYWAY

AHHH!
HIII!
WHAT?
FIRE?!
AHHH!
GUA!
HELP ME!

SO THEY WENT INTO BATTLE INTENDING TO DIE??
BY SACRIFICING THEM-SELVES?!
WHERE IS THE AMBITION IN THAT?!

IS THIS ...
HOW THEY FIGHT ?!



GENERAL HAN DANG'S FLEET IS BURNING AS WELL!
GEN-ERAL GAN NING!
!

NO!

ゴオオオ…
IF THIS KEEPS UP…
WE WILL ALL BE BURNED TO DEATH!
KUH
ALL SHIPS! WITHDRAW!
GET AWAY FROM THEM IMMEDIATELY!!
AH…!
HOW COULD THEY?!
THEY'RE THROWING AWAY THEIR LIVES…!!

UH!
CAO SHIPS ARE COMING AROUND!
!
GEN-ERAL !

THEY WERE AIMING FOR THE OPENING FROM WHEN WE WERE DISTRACTED BY THE FIRE!!
THIS IS... THE SAME AS WHAT HAPPENED TO GENERAL HUANG GAI!!
WE HAVE TO STOP THOSE CHAIN LINKED SHIPS!!
HEY! TURN THE SHIP AROUND!
WHAT?
CAO ARMY BAS-TARDS!

WE WON'T LET YOU GET IN THE WAY
HEH
F-FOOLS! DON'T DO IT!
HIII
EVEN THE LIGHT BOATS HAVE BEEN TAKEN ...!
NO ...

ARE YOU SATISFIED BY THROWING AWAY THE LIVES OF YOUR SOLDIERS LIKE PAWNS?!
BUT IS THAT WHAT YOU CALL A WAR?!
THEY HAVE COMPLETELY SEALED OUR MOVEMENTS
THEY GOT US ...
PRIME MINIS-TER ...

ゴオオ
ゴオオ
OOH

AT THIS RATE, BOTH GENERALS WILL BE ENGULFED IN THE FLAMES!!
SEND REINFORCEMENTS, ZHOU YU!
TO THINK THEY WOULD USE FIRE AGAINST OUR LEFT AND RIGHT FLEETS
IT CAN'T BE
AND FURTHERMORE THE CHAIN LINKED SHIPS AGAIN!

CARRY ON WITH THE ATTACK ON CAO CAO
NO
WHAT ?!
WH-
NOW IS OUR OPPORTU-NITY TO ATTACK CAO CAO!!
THE FORCES THAT PRO-TECT CAO CAO HAVE ALSO BEEN REDUCED
SUFFERED SUBSTANTIAL LOSSES AT NIAO LIN, AS WELL AS BY EMPLOYING SUCH TACTICS ON OUR LEFT AND RIGHT UNITS
THE CAO FORCES HAVE

IF YOU LET THEM DIE NOW, WHAT WILL BECOME OF OUR NATION!?
GENERAL GAN NING AND HAN DANG WILL ONE DAY BECOME THE PILLAR OF SUPPORT FOR WU!
THIS IS NOT YOUR LAST CHANCE!
FOR AN OPPORTUNITY?
LU SU
NO MORE ...
I SHALL CUT YOU DOWN
IF YOU SPEAK ONE MORE WORD OF THIS

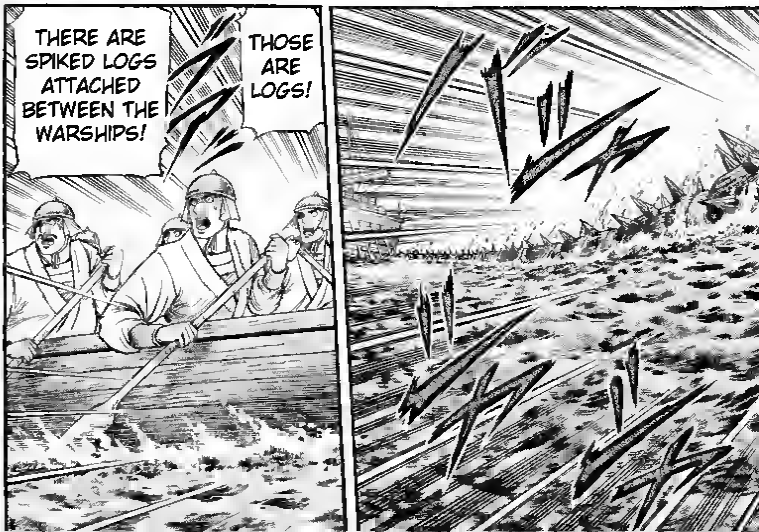
...
THIS KILLING INTENT.. IS HE SERIOUS?
GAN NING AND HAN DANG ...
CAO CAO CANNOT DEFEAT THESE TWO
NOW IS ...
THE ONLY TIME
THIS IS MY ONE AND ONLY CHANCE ...
TO DEFEAT CAO CAO!!

HM ...
THE CENTER OF THEIR FLEET IS COMING THIS WAY NOW
LORD ZHOU YU!
AND THEY ARE NOT ASSUMING ANY KIND OF FORMATION ...
THEIR SHIPS ARE ALSO SPACED WIDELY APART FROM EACH OTHER
DO THEY PLAN TO LEAD THE ATTACK WITH THEIR WAR SHIPS?
WHAT? THEY AREN'T ADVANCING WITH CHARGERS IN FRONT
!

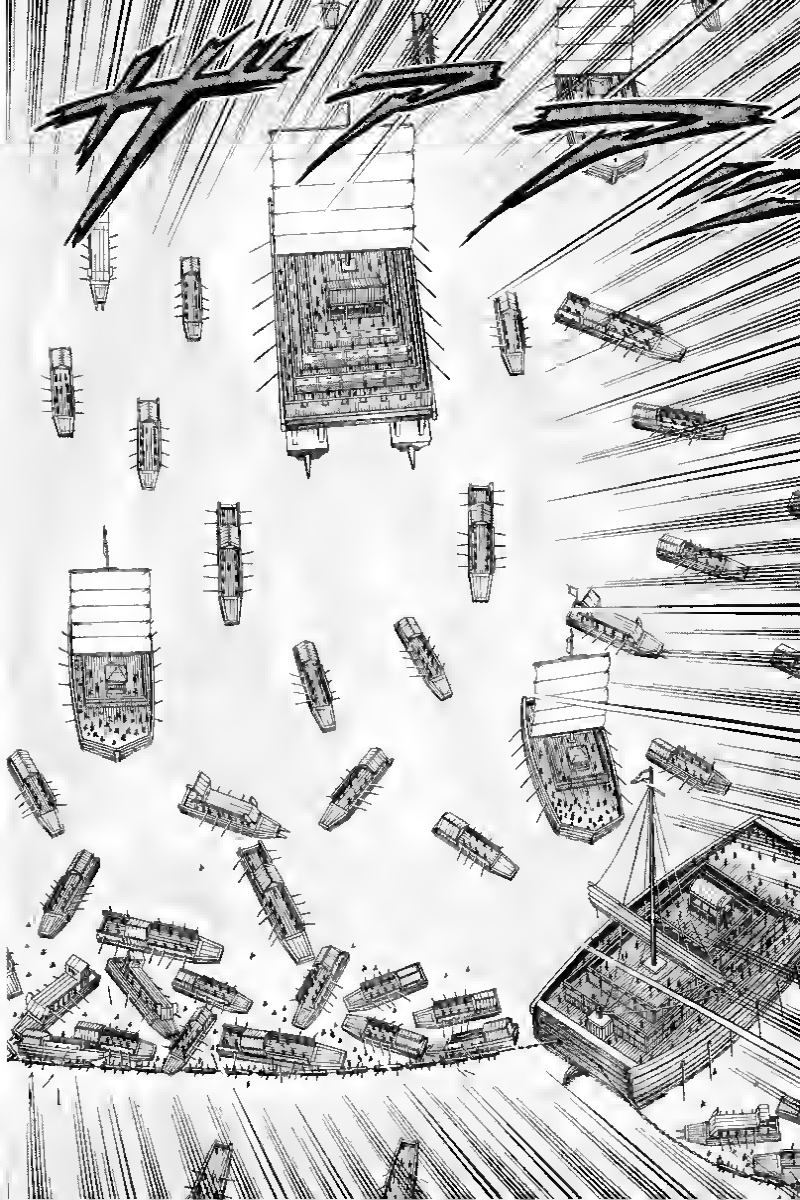
※大型船

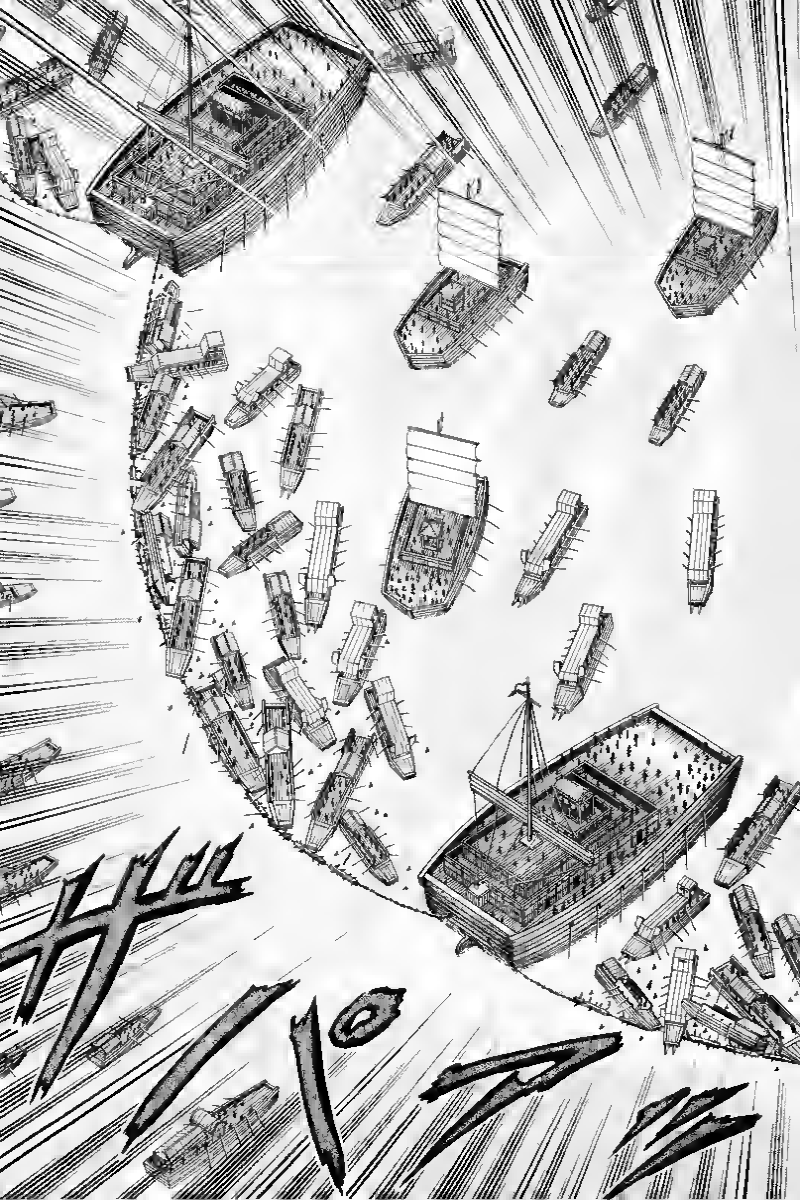
SPLASH-ING?
WHAT IS THAT
DO NOT BE CAUGHT IN BETWEEN THEIR WARSHIPS!!
OH NO! ALL SHIPS DIS-PERSE!!
THE FOUN-DATION OF CHINA!
WE ARE
うおおおお
ON OUR SIDE !!
HEAV-EN IS

NO GOOD! WE WON'T MAKE IT IN TIME!
T-TOO FAST!

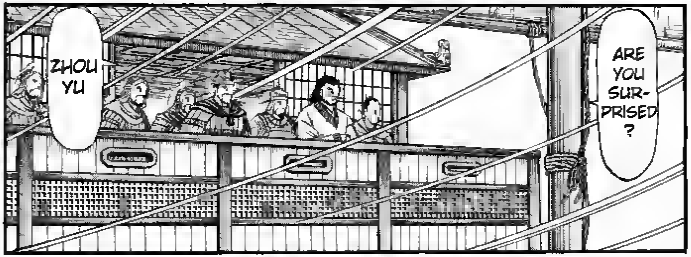

THERE ARE SPIKED LOGS ATTACHED BETWEEN THE WARSHIPS!
THOSE ARE LOGS!

GUA
WAH!




ハル
1102

KUH ..!
IS THIS ALSO PART OF HIS PLAN?!


ARE YOU SUR-PRISED ?
ZHOU YU

THAT IS THE TRUE INTENT
OF THIS STRATEGY
ARE YOU FAMILIAR WITH THIS TACTIC?
BY HAVING A CHAIN ATTACHED BETWEEN TWO SPEEDING HORSES, YOU CAN THROW A GROUP OF FOOTSOLDIERS OFF THEIR FEET

IT WOULD NOT BE EASILY PREDICTED BY THE WU WHOM ARE NOT FAMILIAR WITH CALVARY BATTLES!
MY INTENTION WAS TO USE THAT VERY SAME TACTIC OUT ON THE SEA
....
IN THAT CASE, INSTEAD OF RUNNING, IF WE ATTACK THEM NOW CAN WE NOT DEFEAT THEM?!
GOOD! WITH THIS THEIR MOVEMENTS HAVE BEEN CRIPPLED!
A SUITABLE STRATEGY FOR THE CAO FLEET WHICH CONSISTS OF MANY WAR-SHIPS
I SEE
THEY WOULD NOT BE ABLE TO EVADE IN TIME
AND BY USING THE WATER'S CURRENT TO INCREASE OUR SPEED

WITH OUR RETREAT TOWARDS JIANG LING
WE SHALL CARRY ON
NO
YOU ARE RIGHT ...
PRIME MINISTER ...?
BEST OPTION FOR NOW
WITHDRAWING SHOULD BE OUR
IT WOULD NOT BE ODD IF THE SITUATION SUDDENLY TURNED AROUND FOR THE WORSE
WE MAY HAVE GAINED A SLIGHT ADVANTAGE, BUT KEEP IN MIND OUR SOLDIERS ARE SICK
I SEE ...
MU ...

!
45.
WE MAY BE ABLE TO PUT AN END TO WU'S OPPOSITION RIGHT NOW
BUT IF WE WERE TO ENGAGE THE ENEMY BEFORE THE ILLNESS OVERCOMES OUR FORCES
I WOULD SIMPLY BE MAKING EXCUSES
DO NOT SPEAK, ZHANG YUN
CAO MAO ...
GUH
THE ONES WHO LET THE CITIZENS OF KEI PROVINCE DIE WAS YOU!!
DO NOT FORGET
NOT ONLY HAVE I FALLEN BELOW STRATEGIST DRAGON
I HAVE ALSO LOST TO SHI YUAN!

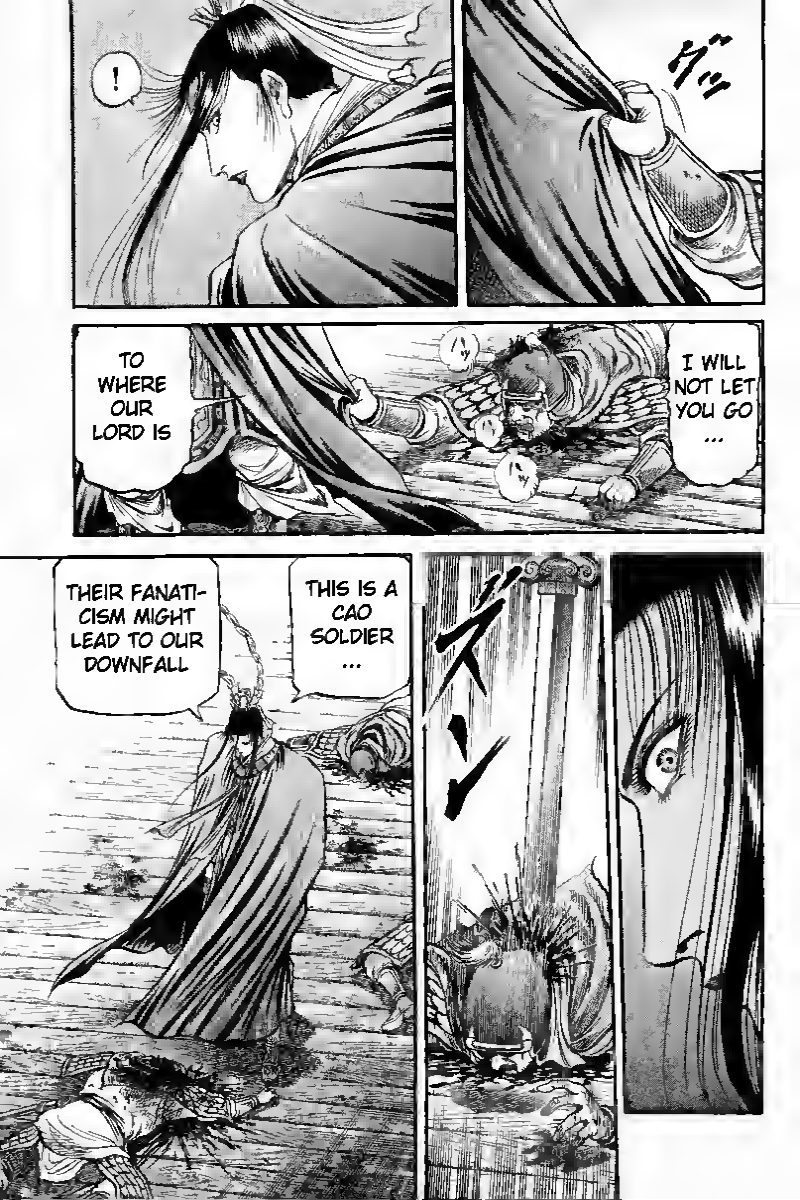
I DID NOTHING WRONG !!
NO ...
うおおおおおお
THINK THAT YOU CAN TAKE US ON SEA!
DO NOT EVEN
CAO SCUM!

BASTARDS! YOU HAVE SOAKED EVEN YOUR OWN SHIPS WITH OIL!
THIS IS-
WHOA
GUAAA
AH
BRING THEM DOWN WITH US!!
HA
KILL!

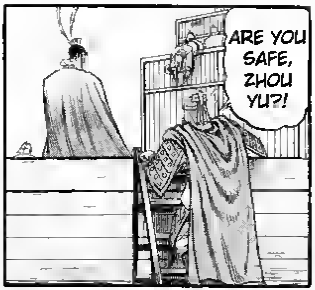
WE ARE THE ELITE SOLDIERS OF CHINA!
PROUD WARRIORS!
WE WILL
CREATE A NATION !!
WHAT IS WRONG WITH THEM?
THEY ARE OUT OF THEIR MINDS ...!
AYYE!
DIE!!
UWOO
UWAH

I DON'T WANT TO DIE ...
I-
GUH
DOESN'T MATTER, WE'LL SEND HIM TO HELL!
WHAT IS HE DOING?
DOOMED SOLDIERS OF CAO CAO
MOVE OUT OF THE WAY
AH

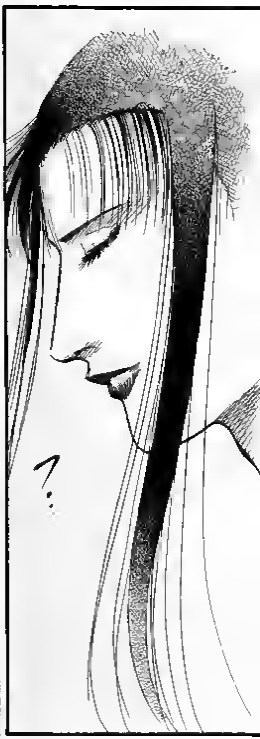
HIII
UWAH


!
I WILL NOT LET YOU GO ...
TO WHERE OUR LORD IS
THIS IS A CAO SOLDIER ...
THEIR FANATICISM MIGHT LEAD TO OUR DOWNFALL

THEY LOOK LIKE THEY STILL HAVE THE STRENGTH TO FIGHT ON!
DAMN, THEY ARE SO PERSISTENT!


ARE YOU SAFE, ZHOU YU?!

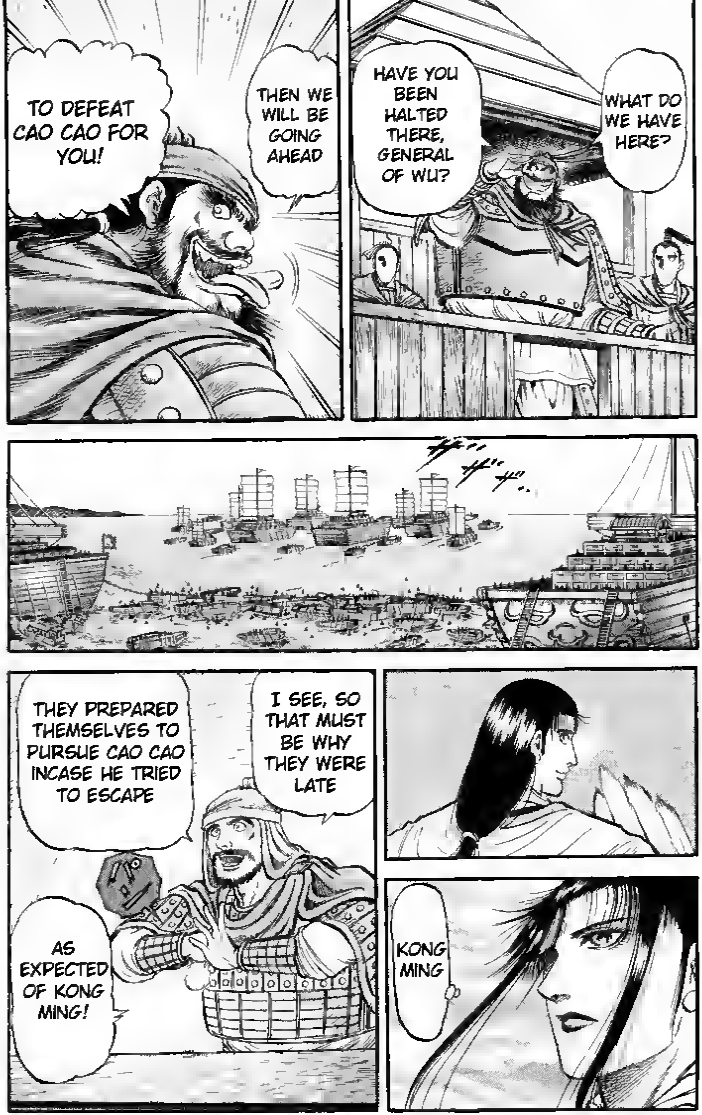
THAT THE SICK SOLDIERS WOULD BE THE ONES TO BLOCK OUR PATH
HOW IRONIC


?

...!?

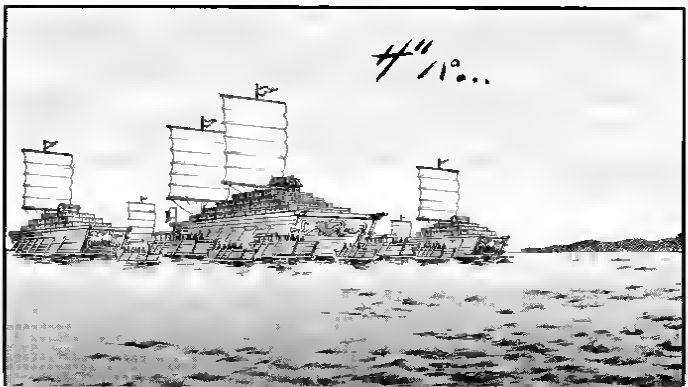
EH?
I WILL LEAVE CAO CAO FOR THEM TO EXECUTE
IT CAN'T BE HELPED
!

AND XUAN DE'S FORCES FROM XIA KOU
THAT IS KONG MING!


TO DEFEAT CAO CAO FOR YOU!
THEN WE WILL BE GOING AHEAD
HAVE YOU BEEN HALTED THERE, GENERAL OF WU?
WHAT DO WE HAVE HERE?
THEY PREPARED THEMSELVES TO PURSUE CAO CAO INCASE HE TRIED TO ESCAPE
I SEE, SO THAT MUST BE WHY THEY WERE LATE
AS EXPECTED OF KONG MING!
KONG MING

THAT SMIRK OF HIS SOMEWHAT BOTHERS ME ...
BUT IS THAT ALL THERE IS TO IT?

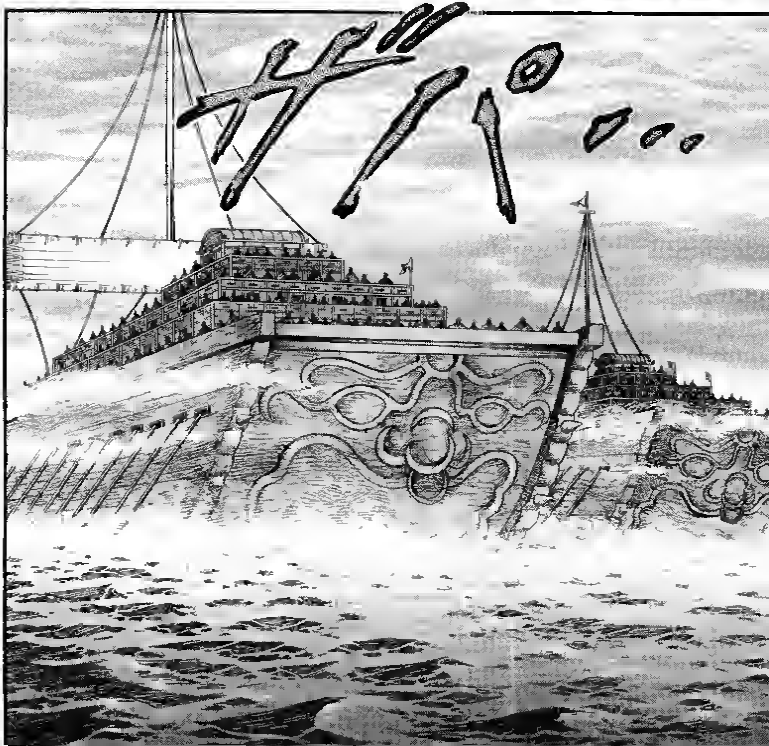
BECAUSE CAO CAO IS ABOUT TO MEET HIS END!
BUT IT MATTERS NOT EVEN IF KONG MING FAILS TO DEFEAT CAO CAO


ザパ...

WE ARE APPROACH-ING THE WATERS OF XIANG
SINCE WE HAVE MADE IT THIS FAR, WE SHOULD BE ABLE TO MAKE IT TO JIANG LING SAFELY
MY LORD ...
ビクッ
・・・・

A NAVAL FLEET HAS APPEARED !!
COMING FROM THAT DIREC-TION

WHAT IS THAT?
OI



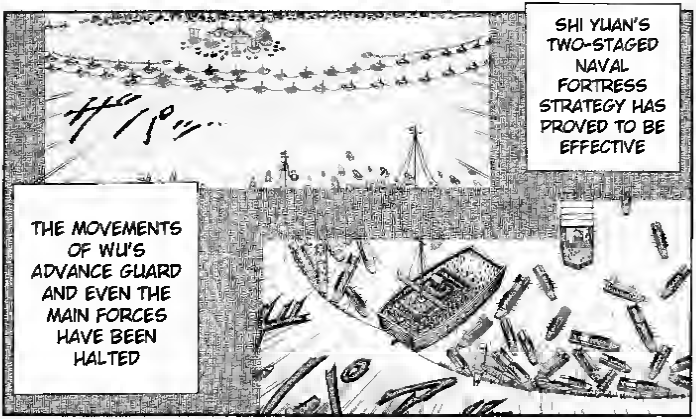
CHUNG TA
SO YOU FINALLY SHOW YOUR-SELF
ガチャ…
TO YOUR EVIL AMBITIONS !!
I WILL DEFINITELY PUT A STOP
第60話 おわり

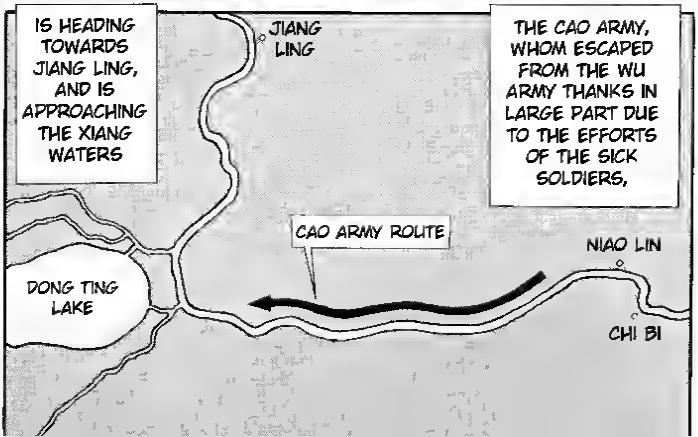
CREDITS:
TRANSLATOR: NEOPHYTE

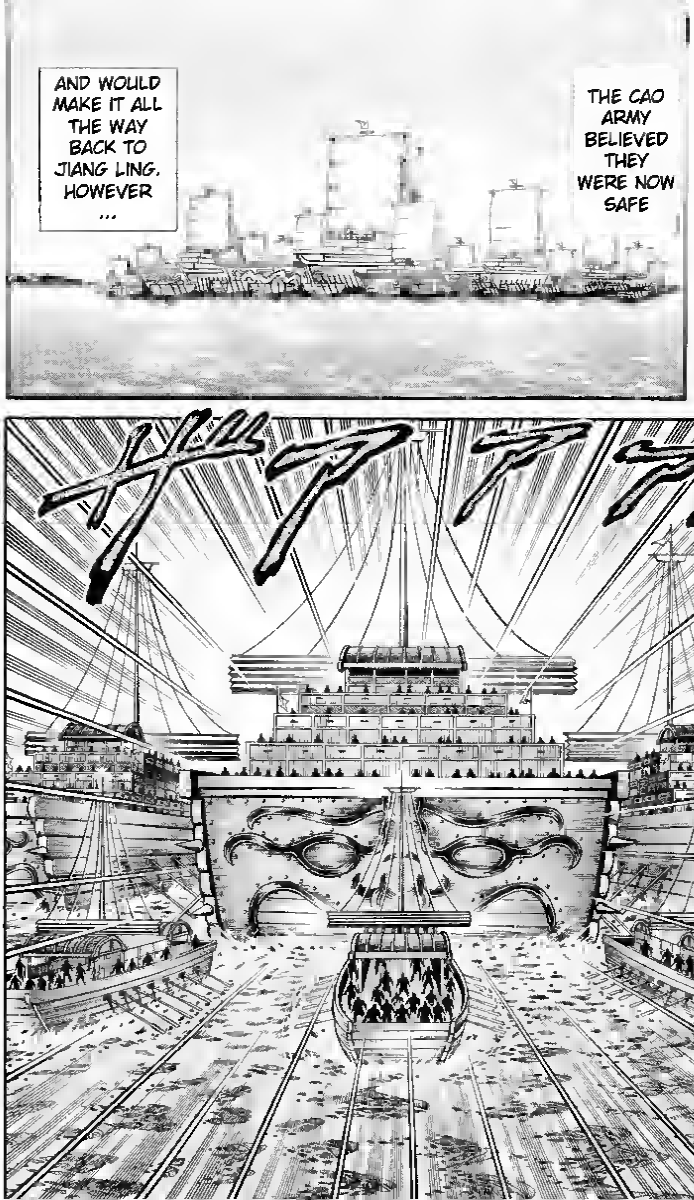
WELP... HERES ANOTHER LONG OVERDUE RELEASE! CHECK OUT RYUURODEN.FREEFORUMS.ORG FOR UPDATES! YOU CAN ALSO READ THE ENTIRE SERIES AT WWW.UNIXMANGA.COM.
BTW WHO'S GONNA GET FF13 ON MARCH 9TH?!?!?! NOT ME, I'M JUST GONNA WAIT A DAY OR TWO AND AVOID THE LINES. PEACE.

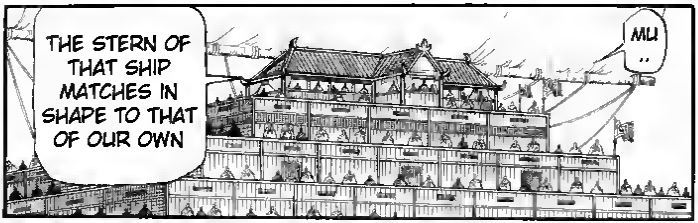
CHAPTER 61: CONFRONTATION OF MIGHTY RIVALS

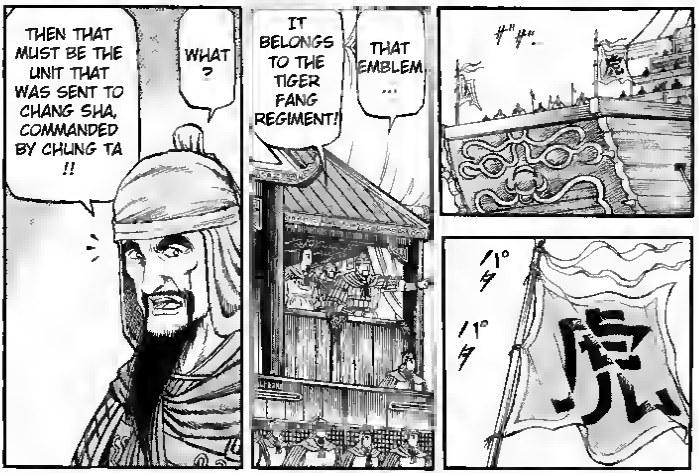
WITH THE SUCCESSFUL RETREAT OF CAO CAO AND HIS FORCES, WHICH WERE CRIPPLED BY AN ILLNESS, BY EMPLOYING THE NAVAL FORTRESS STRATEGY.
THE BATTLE AT CHI BI BETWEEN CAO CAO OF WEI AND ZHOU YU OF WU HAS CONCLUDED


SHI YUAN'S TWO-STAGED NAVAL FORTRESS STRATEGY HAS PROVED TO BE EFFECTIVE
THE MOVEMENTS OF WU'S ADVANCE GUARD AND EVEN THE MAIN FORCES HAVE BEEN HALTED


IS HEADING TOWARDS JIANG LING, AND IS APPROACHING THE XIANG WATERS
JIANG LING
THE CAO ARMY, WHOM ESCAPED FROM THE WU ARMY THANKS IN LARGE PART DUE TO THE EFFORTS OF THE SICK SOLDIERS,
CAO ARMY ROUTE
NIAO LIN
DONG TING LAKE
CHI BI


AND WOULD MAKE IT ALL THE WAY BACK TO JIANG LING, HOWEVER ...
THE CAO ARMY BELIEVED THEY WERE NOW SAFE


THE STERN OF THAT SHIP MATCHES IN SHAPE TO THAT OF OUR OWN
MU!
..


THEN THAT MUST BE THE UNIT THAT WAS SENT TO CHANG SHA, COMMANDED BY CHUNG TA !!
WHAT ?
IT BELONGS TO THE TIGER FANG REGIMENT!
THAT EMBLEM ...
虎

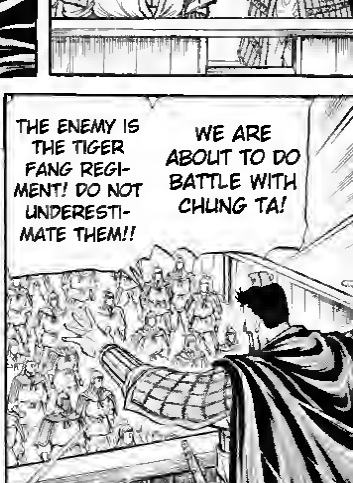
NOW WE CAN REST EASY ON OUR JOURNEY BACK TO JIANG LING!
REIN-FORCE-MENTS FROM CHUNG TA?
IF THEY ARE COMING FROM THAT DIRECTION, IT MUST BE CHUNG TA
CHANG SHA IS CONNECTED TO XIANG WATER-SPACE
!
PREPARE FOR BATTLE !
ALERT THE VAN-GUARD
TO FEEL RELIEVED
IT IS STILL TOO SOON
EH?

OUR TARGET IS THE AP- PROACHING FLEET, COM- MANDED BY
CHUNG TA !!
WH-
WHAT ARE YOU SAYING, SIRE?!
WHAT IS THE MATTER ?
ARE YOU DISOBEYING MY ORDERS ?
!
Y-
YES !

THE TIME HAS COME
SO

THE PRIME MINISTER IS SIGNALING TO PREPARE FOR BATTLE!!
GENERAL ZHANG LIAO

おおー


THE ENEMY IS THE TIGER FANG REGIMENT! DO NOT UNDERESTIMATE THEM!!
WE ARE ABOUT TO DO BATTLE WITH CHUNG TA!

WHAT EXACTLY ARE YOU TRYING TO DO?!
MY LORD...

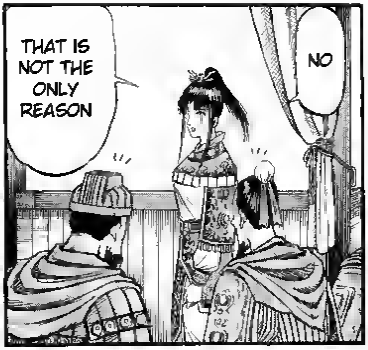
SUPPORT, YOU SAY?

OUR ALLIES WHO HAVE COME TO SUPPORT US?!
WHY ARE YOU ATTACK-ING

WHY WOULD CHUNG TA COME FROM CHANG SHA WITH HIS FORCES?
WORD WAS NEVER SENT TO JIANG LING FOR REINFORCE-MENTS
AH!
THEN HOW DOES HE KNOW ABOUT OUR STATE OF EMERGENCY?!
WHAT ?!
DID YOU REQUEST REIN-FORCEMENTS FROM CHUNG TA ?!
WANG CAN
I DID NOT SEND WORD
NO

IS NONE OTHER THAN CHUNG TA!
THE PERSON COLLABO-RATING WITH ZHOU YU
BECAUSE HE WAS TOLD BY THE WU
THAT IS
YOU, WHO HAVE ONLY RECENTLY JOINED US, ARE MUCH MORE SUSPICIOUS, SHI YUAN!!
WHAT PROOF DO YOU HAVE TO CALL CHUNG TA A TRAITOR?!
W-
WHAT DID YOU SAY?!
WHAT HE SAYS MAKES SENSE
INDEED
WAIT, DONG ZHAO
WELL

!
WHY DID CHUNG TA, WHO HAD ALREADY TAKEN BA QIU, FAIL TO TAKE NOTICE?
THE MESSENGER THAT WAS SENT TO JIANG LING HAD BEEN AMBUSHED BY THE WU
SINCE CHUNG TA OCCUPIED BA QIU, HE SHOULD HAVE BEEN OBSERVING ANY MOVEMENTS MADE BY THE WU
JIANG LING
DONG TING LAKE
BA QIU
NIAO LIN
BA QIU IS IN THE MIDDLE OF THE WATERWAY LEADING TO JIANG LING
AS THE PRIME MINISTER'S GENERAL, AND COMMANDER OF THE TIGER FANG REGIMENT, HE SHOULD HAVE RUSHED TO THE AID OF HIS LORD
NO MATTER HOW MUCH RESISTANCE THERE WAS AT CHANG SHA
HM ...
THE FACT THAT CHUNG TA DID NOT COME TO NIAO LIN IS OUT OF PLACE
ALSO


NO
THAT IS NOT THE ONLY REASON

BUT BASED ONLY ON THAT
TO ACCUSE CHUNG TA OF TREASON IS-

MOREOVER, THE SOURCE OF THE ILLNESS THAT WAS THE WATER FROM THE RIVER WAS ALSO USED BY THEM
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THE DIFFERENCE IN THE NUMBERS OF THE INFECTED IS INCONSISTENT!

PRIN-CESS ...

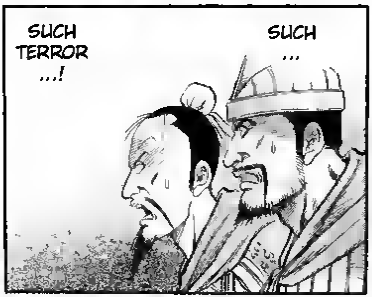
I KEPT THIS TO MYSELF IN ORDER TO AVOID CON-FUSION AND DISORDER ...
BUT THE TRUTH IS, WITHIN THE TIGER FANG REGIMENT, THERE WAS NOT ONE PERSON WHO CONTRACTED THE ILLNESS

CURIOUS, I DECIDED TO VISIT THE TIGER FANG REGIMENT'S CAMP TO INVESTIGATE
AND SAW THAT THEY WERE BOILING THE WATER BEFORE USE, FOR DRINKING OR OTHERWISE
!
THERE IS NO MISTAKING THAT FROM THE BEGINNING THEY HAD ALREADY KNOWN ABOUT THE ROOT CAUSE OF THE ILLNESS
AND THEY DID NOT REPORT IT TO THE PRIME MINISTER, ALLOWING THE DISEASE TO SPREAD!!
WH ...
THAT'S RIDICU-LOUS!

EVERYTHING POINTS TO CHUNG TA'S TREACHERY!
THE DISEASE, THE MESSENGER, AND THE LEAKING OF OUR PLANS ...
I HAVE NO DOUBTS ...
I WILL NOT FORGIVE HIS ACTS OF TREASON, ANYONE WHO DEFENDS HIM WILL RECEIVE THE SAME PUNISHMENT AND BE EXECUTED!!
IT IS FOOLISH, BUT ...

ゾゾゾ

THAT TERROR ALONE MIGHT SPLIT HIM IN HALF ALIVE!
I SYM-PATHIZE FOR CHUNG TA

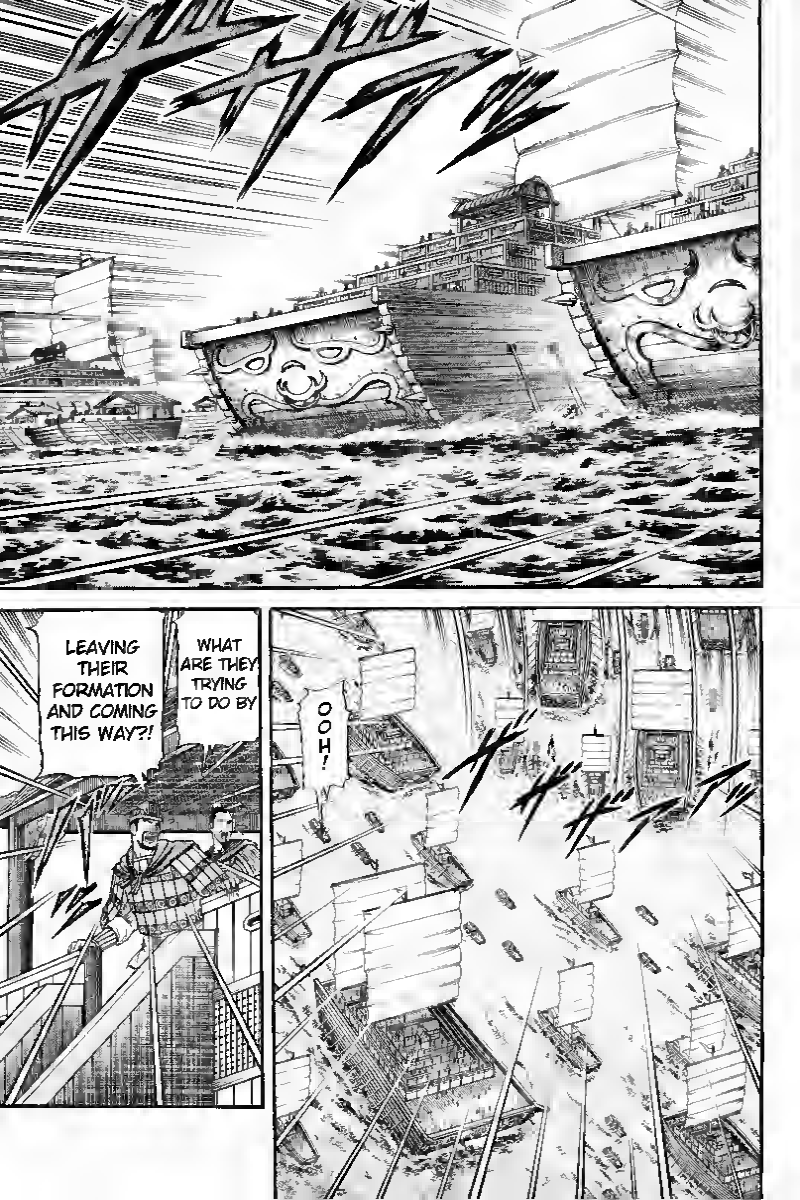

SUCH TERROR ...!
SUCH ...

ス!

IF WE SAY SOMETHING WRONG RIGHT NOW EVEN WE WILL BE KILLED!
HOW FEARFUL ...

PRIME MINIS-TER
DO NOT PROVOKE HIM!
FOOL !
CHUNG TA IS INDEED FOOLISH
BUT HE IS NOT A PERSON FOR WHICH YOUR HEART SHOULD BE SO DISTURBED, MY LORD
FU ...
HOW CONCEITED ...

HOW DOES SHE DO IT? EVEN WE, HIS MOST TRUSTED VASSALS, CANNOT APPROACH HIM WITHOUT INVITING HIS WRATH ...!
HIS FEELINGS HAVE BEEN SUPRESSED?!
MY LORD
THE TIGER FANG REGIMENT'S REAR GUARD HAS PARTED FROM ITS FLEET, AND IS HEADING TOWARD THIS SHIP
WHAT ?!
THEIR REAR GUARD?

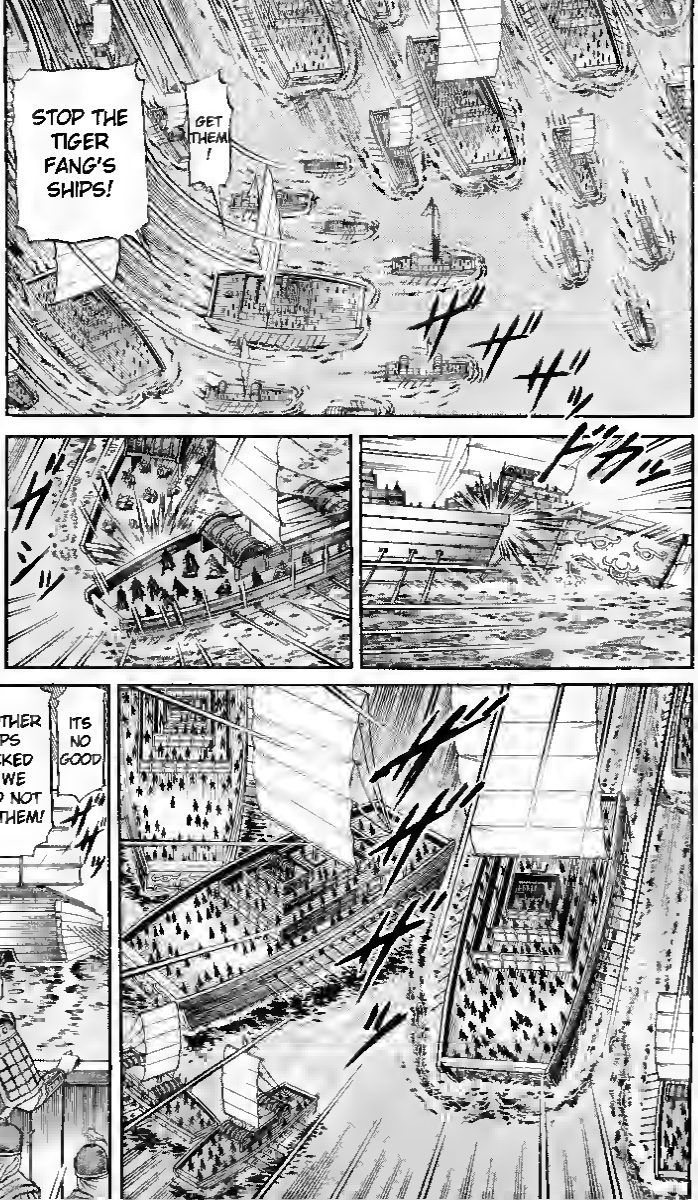

LEAVING THEIR FORMATION AND COMING THIS WAY?!
WHAT ARE THEY TRYING TO DO BY
OOH!

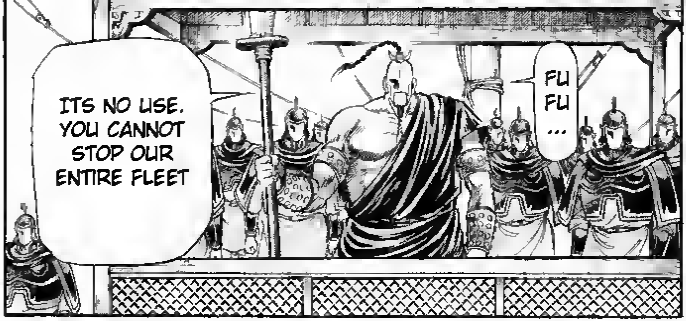
I AM AFRAID THIS IS NONE OTHER THAN A PINCER ATTACK
WITH THEIR MAIN FLEET IN FRONT OF US, AND THEIR REAR GUARD BEHIND ...

THEY ARE ABOUT TO ATTACK

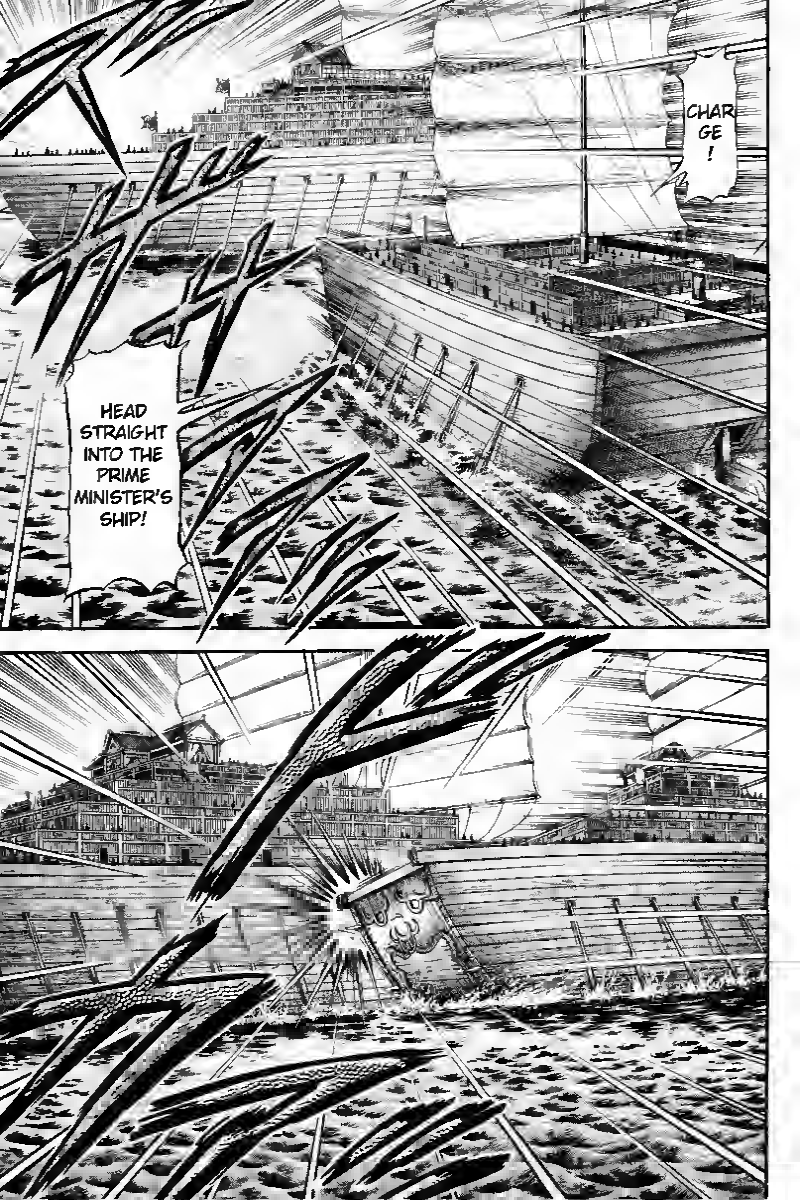
A PINCER ATTACK ?!
WH-

IMPUDENT ...!
...


STOP THE TIGER FANG'S SHIPS!
GET THEM!
ガシッ
ドカッ
THE OTHER SHIPS BLOCKED US, WE COULD NOT STOP THEM!
ITS NO GOOD


ITS NO USE. YOU CANNOT STOP OUR ENTIRE FLEET
FU FU ...

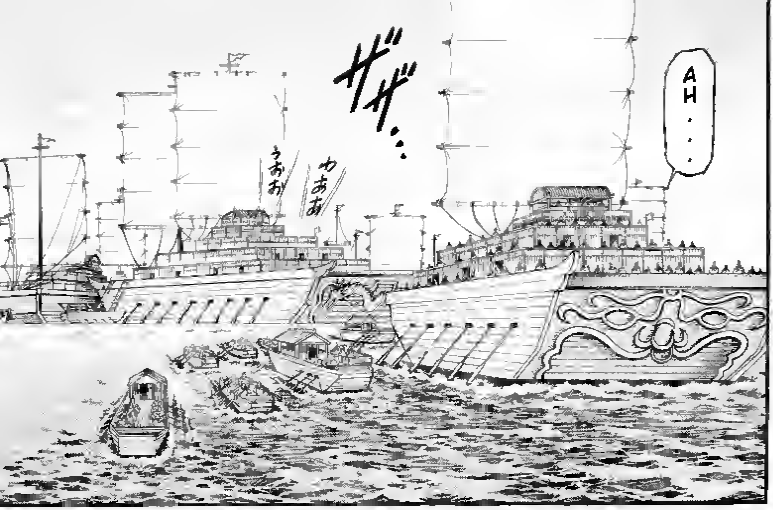
I, WANG DAN, SECOND IN COMMAND OF THE TIGER FANG REGIMENT, SHALL BE THE ONE TO TAKE YOUR HEAD!!
PREPARE YOURSELF, PRIME MINISTER

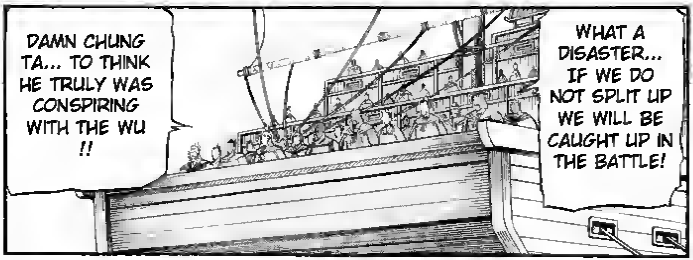

CHARGE!
HEAD STRAIGHT INTO THE PRIME MINISTER'S SHIP!

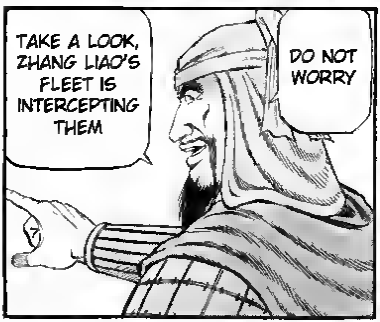
KILL THE PRIME MINISTER!
MOVE!
ARCHERS, FIRE!
BAS-TARDS!

ゴロ…
WHAT ?!
HOW CAN HE STILL MOVE?!
GWAH
UWAH

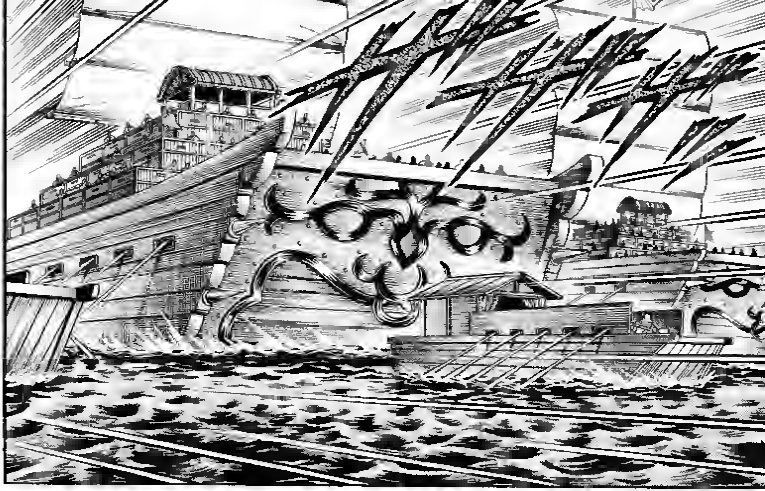
DAMN, HE IS A MON-STER!
HA
WE ARE NOT AFRAID OF THEM!
DO NOT FALT ER
ATTACK!!
おおおおお
GWAH
NUOH

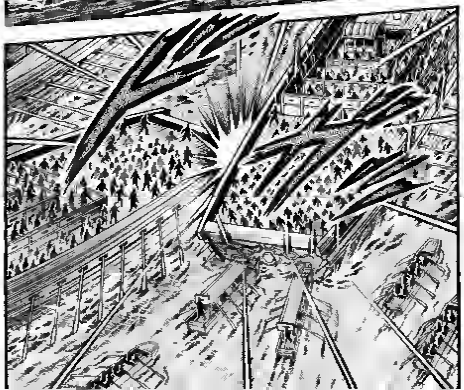

AH...


DAMN CHUNG TA... TO THINK HE TRULY WAS CONSPIRING WITH THE WU !!
WHAT A DISASTER... IF WE DO NOT SPLIT UP WE WILL BE CAUGHT UP IN THE BATTLE!


TAKE A LOOK, ZHANG LIAO'S FLEET IS INTERCEPTING THEM
DO NOT WORRY

IS CHUNG TA'S UNIT FROM THE XIANG WATERS CLOSING IN?!





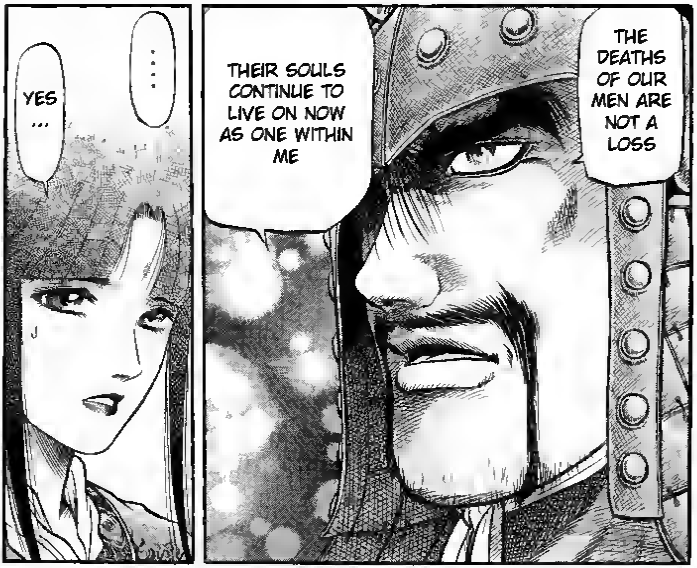
CHARGE IN AND STOP THEIR MOVE-MENTS!
ENGAGE THEM IN HAND-TO-HAND COMBAT AND KILL THEIR COMMANDER !!

ガチャ
ジャラ
ヒュッ
ヒュッ
ガキン
WE HAVE TWO THOUSAND! THE TIGER FANG REGIMENT IS INDEED FORMIDABLE, BUT OUR POWER IS SUPERIOR!
WHEN HE DEPLOYED TO CHANG SHA, HE COMMANDED FIVE HUNDRED MEN
うおおおおっ

ガガ…
グ…ッ
PRIME MINISTER …?

BUT DOING SO WOULD OPEN A WAY OUT, AND BECOME AN OPPOSITION TO THE DYING WISHES OF OUR SOLDIERS ...
HE ORIGINALLY WANTED TO PERSONALLY EXECUTE THE TRAITOR CHUNG TA AND HIS COMPANY

PRIN-CESS


YES ...
. . . .
THEIR SOULS CONTINUE TO LIVE ON NOW AS ONE WITHIN ME
THE DEATHS OF OUR MEN ARE NOT A LOSS

ONE WHO DOES NOT KNOW SUCH HARD-SHIP CANNOT REIGN SUPREME!!
MEASURE THE WEIGHT OF MY SOUL IF YOU MUST

おお
おお
BAS-
TARD
!
AH
DO NOT
FEAR
!
DO NOT ALLOW THE TIGER FANG REGIMENT TO PASS!

GWAH
AH
CAI MAO !
WHO ARE YOU ?!
F- FIVE PEOPLE WITH ONE SWING ...
ゴッ

WANG DAN
I AM SECOND IN COMMAND OF THE TIGER FANG REGIMENT
YOU HAVE FOUGHT WELL THUS FAR AGAINST THE TIGER FANG REGIMENT
WHICH WAS UNEXPECTED, CAI MAO

UGH...
I WILL NOT... ALLOW YOU TO PASS ...
ヨロ!!
TO WHERE THE PRIME MINISTER IS!!
OH?
YOUR RESOLVE IS ADMIRABLE
BUT WHY ARE YOU SO LOYAL?
YOU WERE DEMOTED FOR YOUR FAILURES
NOT TO MENTION, FOR YOUR OWN SAFETY ...
YOU ABANDONED THE REFUGEES OF KEI PROVINCE LED BY XUAN DE
ギリ...

BY AIDING THOSE REFUGEES, I WOULD ANGER MY LORD, AND THEN WHAT WOULD BECOME OF ALL THE OTHER CITIZENS OF KEI?
ARE YOU CALLING ME A COWARD ?!
THE RIGHTFUL DECISION WAS TO OBEY MY LORD!
IN ORDER TO PROTECT THE HUNDREDS OF THOUSANDS OF CITIZENS
DIE!!
THEN, AS A LOYAL VASSAL OF CAO CAO ...
IF THAT IS TRULY WHAT YOU BELIEVE ...
FU ...

HIII
HA

WH..
RI-DICU-LOUS!!
MY GREAT SWORD WAS DEFLECTED ?!

WHERE IS CHUNG TA?!
I HAVE NO BUSINESS WITH THE LIKES OF YOU

S-
STRATEGIST DRAGON?
WHAT?!
THIS BRAT?!
UGH..
WHAT IS ...
THIS OVER-WHELMING PRESSURE?!

AM I AFRAID OF A BRAT LIKE THIS?!
MY LEGS STARTED TREMBLING ...
HA
KUH
UNACCEPTABLE!
THE ONLY ONE CAPABLE OF INSTILLING FEAR INTO ME IS LORD CHUNG TA!!
UO
OOOOOOH!

TO ACKNOWL-EDGE SOME DRAGON'S SON!
I REFUSE ...

DID HE MANAGE TO CRACK MY BLADE?
AT THAT TIME ...
MY SWORD ...
WH

GAH...

H---
H---
IS IT PAIN FUL?
BUT THERE WAS EVEN MORE SUFFERING AMONG THE SOLDIERS THAT DIED OF THE ILLNESS, UNABLE TO FIGHT
THAT SUF-FERING ...
HOW DOES IT FEEL TO BE ON THE RECEIVING END?

STRATEGIST DRAGON, YOU BASTARD!
GENERAL WANG DAN!
!
G!...

IF YOU WILL
SURE
SHIRO !
LEAVE THE WEAKLINGS TO ME
NI
?
STRAT-EGIST DRAGON ...
HA
HA
S-
TIGER FANG SCUM!
HEY HEY BRING IT ON!

THE RIGHTFUL ... RULER... OF KEI
I AM ...
I WAS... NOT... MISTAKEN
HA
I WAS ...
FU
CAI MAO !!
CAI MAO !
HA

CAI MAO ...
SON OF DRAG ON
NO ONE CAN ...
OPPOSE ... LORD CHUNG TA ...
THIS IS NOT THE END
YOU CANNOT WIN ...
HEEEW
HEEEW

I CANNOT SENSE CHUNG TA'S PRESENCE!
COME TO THINK OF IT ...
!
HE SHOULD BE NEARBY!
WHAT IS THE MEANING OF THIS? IF CHUNG TA AIMS TO KILL CAO CAO ...
ヤ...

WHAT IS THE MEANING OF THIS?
WHAT ?

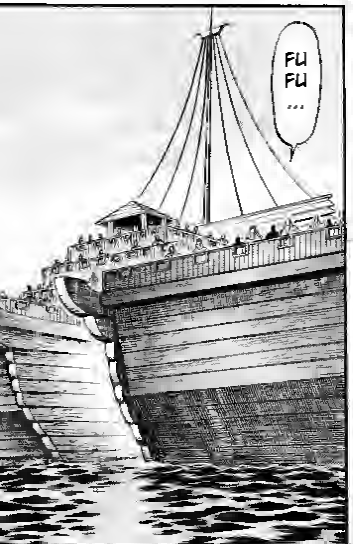
WHY IS THERE NEARLY NO ONE ON BOARD ?!
THIS IS CHUNG TA'S FLEET ...

A FIRE ...!
!
!
IS THIS A TRAP ?
THE FLAMES ARE SPREAD-ING FAST!

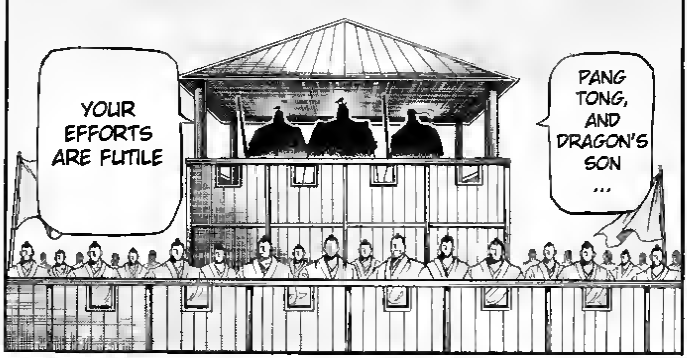
KU
EVERY-ONE RETURN TO YOUR SHIPS!
GET THE SHIPS AWAY FROM THE ENEMY!!
A FIRE!
WE WON'T MAKE IT IN TIME!

NU
DOES HE PLAN TO BURN DOWN HIS SHIP ALONG WITH OURS?
CHUNG TA CANNOT BE PLANNING TO ...!!
WHY IS CHUNG TA'S SHIP ON FIRE?
HE SHOULD NOT HAVE STARTED A FIRE WITH THE TWO ARMYS' SHIPS ATTACHED ...
THAT IS ...
HA

DID HE PLAN TO LURE ZHANG LIAO'S FLEET
INTO A FIRE TRAP?!
IF THAT'S THE CASE
CHUNG TA IS NOT ON THAT FLEET !!
THAT MEANS THIS PINCER ATTACK
WAS JUST A BAIT!
HE HAD THE TIGER FANG REGIMENT SPIES IN HERE TO LURE MOST OF CAO CAO'S FORCES INTO BATTLE
WHICH MEANS THE FORCE OF FIVE HUNDRED FROM CHANG SHA, LED BY CHUNG TA IS AT A DIFFERENT LOCATION!!

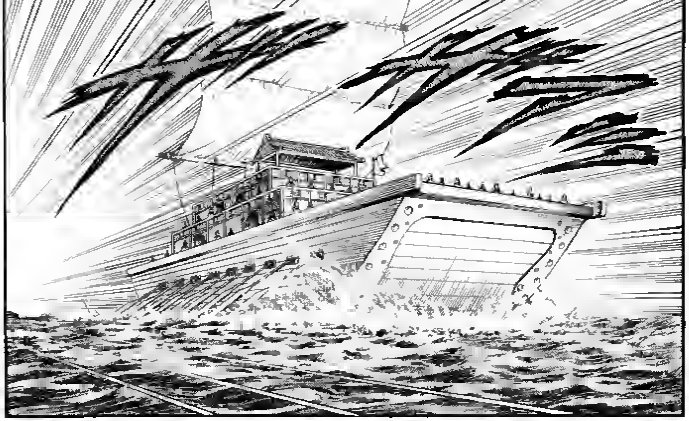

FU
FU
...

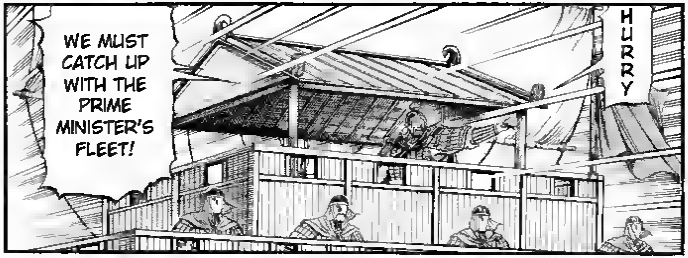
#"/!°...


YOUR EFFORTS ARE FUTILE
PANG TONG, AND DRAGON'S SON ...

FROM MY GRASP
THERE IS NO ESCAPING
第61話 おわり

第62話
龍閃めく時
CHAPTER 62:
DRAGON'S
DESCENT




WE MUST CATCH UP WITH THE PRIME MINISTER'S FLEET!
HURRY

IS CHUNG TA PLANNING TO LAUNCH A SURPRISE ATTACK ON THE PRIME MINISTER ?!
DO YOU SPEAK THE TRUTH ?

STRAT-EGIST DRAGON

KUH
IF YOU WASTE ANY MORE TIME WE WON'T MAKE IT IN TIME, ASSISTANT GENERAL ZHANG YUN
YES
HE CAME TO CAI MAO'S RESCUE, AND IF THE PRIME MINISTER IS IN DANGER, SO IS DRAGON PRINCESS
I HAVE NO CHOICE BUT TO TRUST HIM ON THIS ...
BUT WHAT HAS HE BEEN TRYING TO DO
BY ATTACHING SPEARS TOGETHER? IS HE MAKING A WEAPON?
MASUMI
PLEASE BE SAFE!

うおおおおおお
GAH!
GAAH
GII
GUA

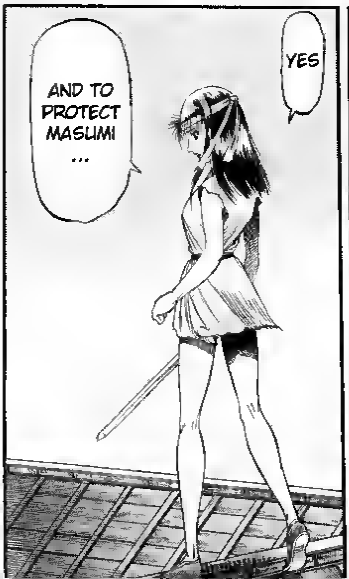
Fu...
SHEESH, THESE TIGER FANG SOLDIERS
ARE REALLY STRONG!
THERE ARE CLOSE TO SEVENTY THOUSAND SICK SOLDIERS HERE
AND AGAINST THAT, THEY ARE FIGHTING EVENLY WITH ONLY FIVE THOUSAND...!
REALLY
I DIDN'T THINK THEY WOULD BE THIS STRONG
I DIDN'T KNOW ABOUT THEIR STRENGTH
EVEN THOUGH I HAD PREDICTED CHUNG TA'S MOVE TO STALL WITH ONLY FIVE THOUSAND...!

NO MATTER HOW I THINK ABOUT IT, IT LOOKS LIKE HE IS TRYING TO STALL ZHANG LIAO'S FORCES
IF HE INTENDS TO KILL CAO CAO, CHUNG TA SHOULDN'T HAVE SET FIRE TO THE SHIPS UNTIL HE GOT TO THE PRIME MINISTER'S FLEET
ALSO
CHUNG TA IS NOT HERE
WHICH MEANS
THEN HE MUST HAVE READ THROUGH CAO CAO'S MOVE TO ESCAPE FROM HERE
AND IF THAT IS THE CASE ...

IT'S THE FIRST TIME YOU'VE STRUCK SOMEONE
FROM BEHIND, LIAN HUA
HE
SERVES CHUNG TA!

EVEN SHIRO
WAS UNABLE TO RESCUE MASUMI BECAUSE OF CHUNG TA!

BUT HE WENT TODAY, DIDN'T HE?
TO DEFEAT CHUNG TA!


YES
AND TO PROTECT MASUMI ...

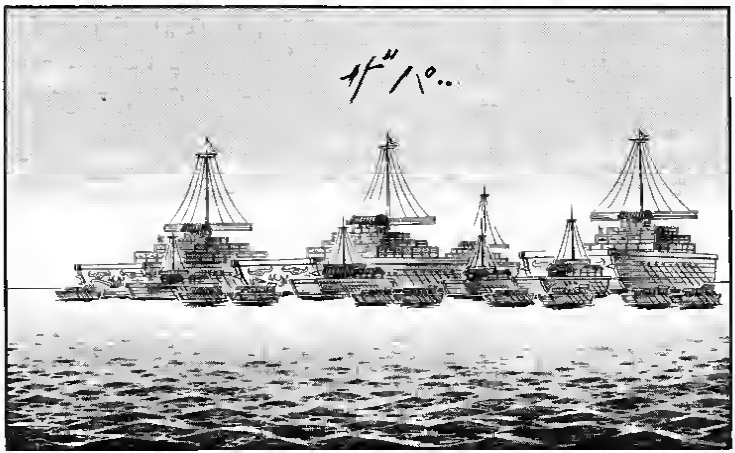
!

THERE IS NO NEED FOR YOU TO BE HERE TO PROTECT ME UNTIL XUAN DE'S ARMY ARRIVES
THIS WAS ORIGINALLY MY JOB ALONE
YOU SHOULD HAVE GONE WITH HIM
THAT'S... NOT IT
.....
I DON'T WANT SOME-THING LIKE THAT
TO HAPPEN EVER AGAIN ...!
ONLY A BURDEN TO SHIRO
I AM

RIGHT NOW I AM NEEDED HERE
TO PROTECT MASTER SHI YUAN... IT WAS ALSO SHIRO'S REQUEST
I SEE
!
SHIT ...
NOT AGAIN ...!
IT'S HIM ...
I BECOME LIKE THIS EVERYTIME I THINK ABOUT CHUNG TA!

CHUNG TA IS... RIDICU-LOUSLY STRONG!
NO MATTER HOW STRONG SHIRO HAS BECOME... I CAN'T HELP BUT FEEL UNEASY!!
LIAN HUA ...
SHE'S TREMBLING ...!
LIAN HUA HAS BEEN THROUGH COUNTLESS BATTLES
SHE SHOWS NO FEAR, EVEN TO CAO CAO ...
IS CHUNG TA THAT MUCH MORE FEARFUL?
LORD XUAN DE

I FEAR SHIRO MIGHT REALLY GET KILLED THIS TIME!!
LORD GUAN YU, GENERAL ZHANG FEI, PLEASE HURRY!


ドドドドド…

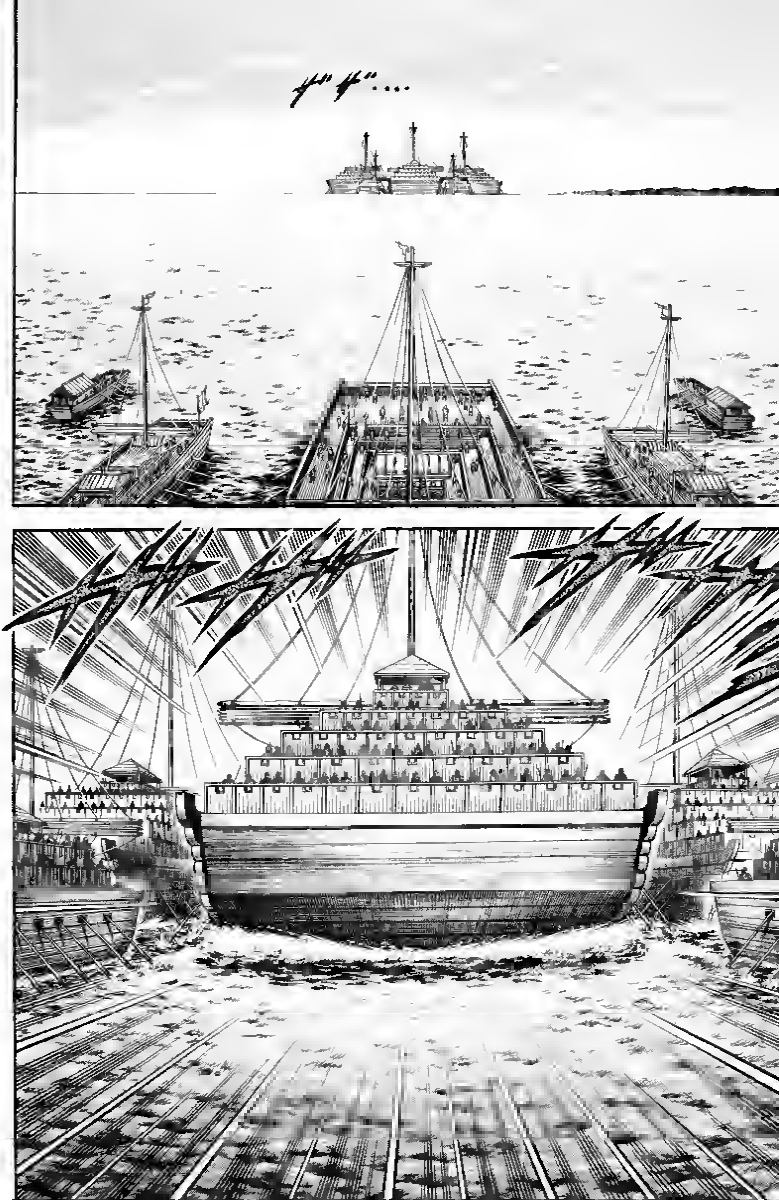
WE SHOULD BE MAKING HASTE TOWARDS JIANG LING!
EVEN STOPPING THE OARS ?!
DO YOU KNOW WHAT YOU ARE DOING ?!
WHY
ARE WE LOWER-ING THE MAST ?!
WERE GIVEN BY DRAGON PRINCESS
THE ORDERS TO DO SO
IS THAT TRUE ?!
MY LADY

IT IS
YES
IF WE WASTE ANY MORE TIME HERE THE ENEMY WILL CATCH UP!!
WHAT EXACTLY ARE YOU THINKING ?!
I DO NOT SEE ANYTHING OF THE SORT...
BUT
シ…ン…
あ
THE ENEMY ?

!
THEY WERE SURROUNDED BY GENERAL ZHANG LIAO, THOUGH THERE SHOULD HAVE BEEN ONE SMALL SHIP FOLLOWING...
IF YOU REFER TO THE TIGER FANG REGIMENT
IT CAN'T BE!!
AH
THERE MUST BE MORE TO CHUNG TA'S STRATEGY
SOME-THING IS AMISS ...
AS SHE SAYS
IT IS

MOST LIKELY
CHUNG TA WAS NOT ABOARD THE FLEET THAT CAME FROM THE XIANG RIVER!
!!
THEN THAT FLEET
WAS NOT CHUNG TA'S MAIN FORCE ...?!
IF SO
WHERE HAS HE TAKEN HIS FLEET?
AN AMBUSH ...!
COULD THEY BE AWAITING US AHEAD?!

COULD IT BE THAT DRAGON PRINCESS
FORESAW CHUNG TA'S PLAN AND STOPPED THE SHIP?!
AH
CHUNG TA HAS ALREADY PREDICTED THESE TURN OF EVENTS
IT SEEMS
BUT IN THE END IT WAS A LAST MINUTE MOVE
YES
THAT IS ...
AH


ﾌﾞｵｵｵ…

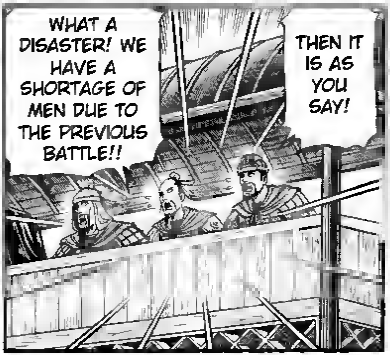
WHAT IF THEY ARE REIN-FORCEMENTS FROM JIANG LING, ON NEWLY MADE SHIPS?!
I HAVE NOT SEEN SUCH SHIPS BEFORE

COULD THAT BE CHUNG TA'S FLEET?
INCOM-ING, FOR-WARD!

ALSO, JIANG LING DOES NOT HAVE MANY SHIPS AT THEIR DISPOSAL
FU... THOSE SHIPS WERE MOST LIKELY ACQUIRED THROUGH HIS INFLUENCE

BUT THERE IS NO WAY TO EVADE THEM
THEN WILL WE RUN AWAY AGAIN?

!!

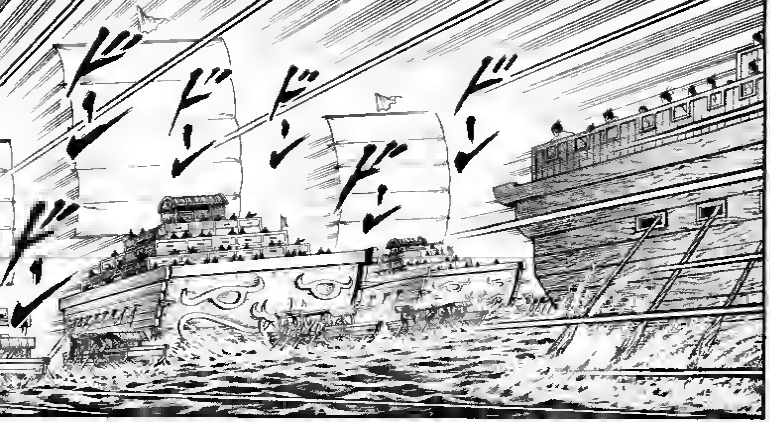

WHAT A DISASTER! WE HAVE A SHORTAGE OF MEN DUE TO THE PREVIOUS BATTLE!!
THEN IT IS AS YOU SAY!

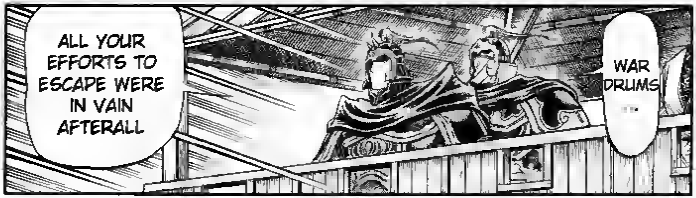
THE AREA IS DOTTED BY SWAMPS, WHICH WILL RESTRICT OUR MOVEMENTS
IF WE WERE TO HEAD FOR JIANG LING BY LAND
AND GIVEN ENOUGH TIME, THE WU ARMY WILL CATCH UP WITH US
BEHIND US IS THE BATTLE-FIELD ...
IF OUR PURSUERS USE FIRE, WE'LL BE SURROUNDED BY FIRE AND BURN TO DEATH
CAO ARMY
PAST THE SWAMPS, THE WIND BLOWS FROM THE RIVER INLAND
WIND DIRECTION
I AM TIRED OF RUNNING
BESIDES ...
UGH ...!

BUT DOING NOTHING BUT RUNNING AWAY DOESN'T SUIT ME!
WE RELIED ON SHI YUAN TO ESCAPE FROM THE TIGER FANG REGIMENT'S SURPRISE ATTACKS
I AGREE
?
BOTH SIDES
HAVE EXHAUSTED ALL PLAYS
THE ONLY THING LEFT
IS TO FIGHT TO THE DEATH AS WARRIORS !!

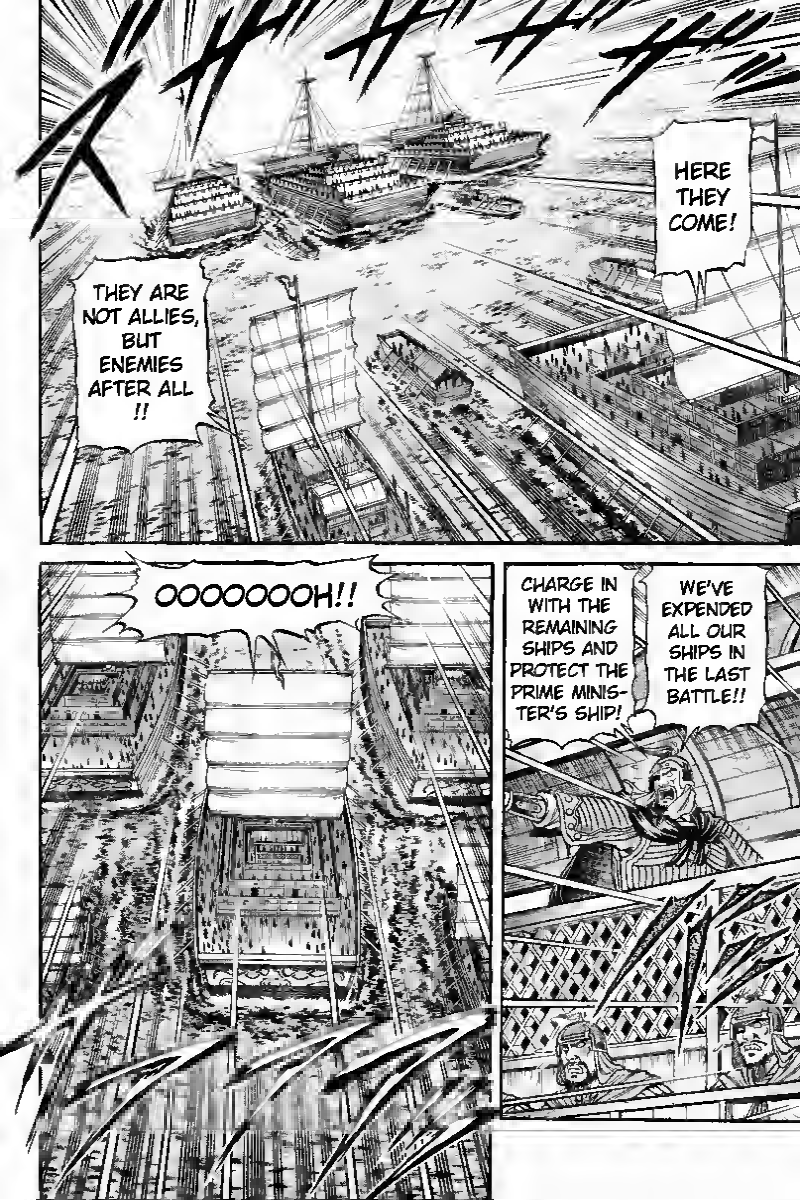
ENGAGE THE ENEMY AHEAD!!
RAISE THE SAIL AND SOUND THE WAR DRUMS!

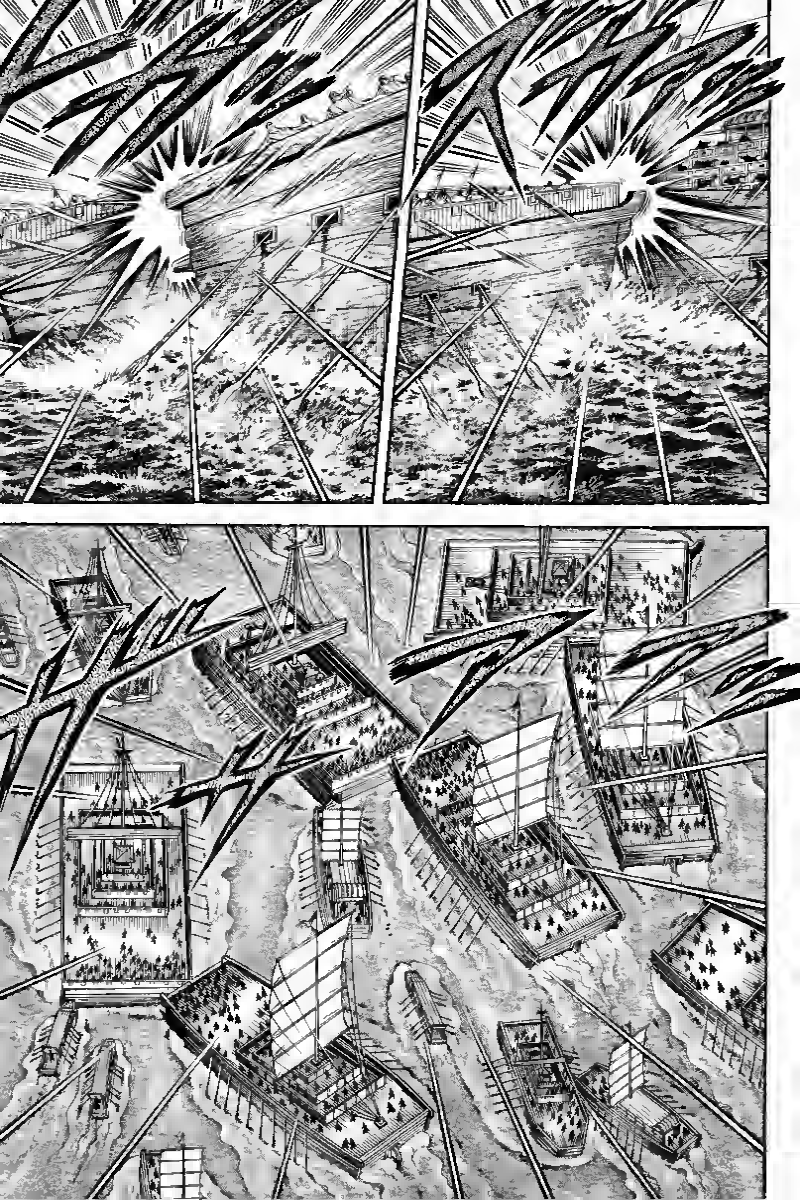
THE HEAVENS WILL NOT SIDE WITH YOU TODAY!!
CHUNG TA

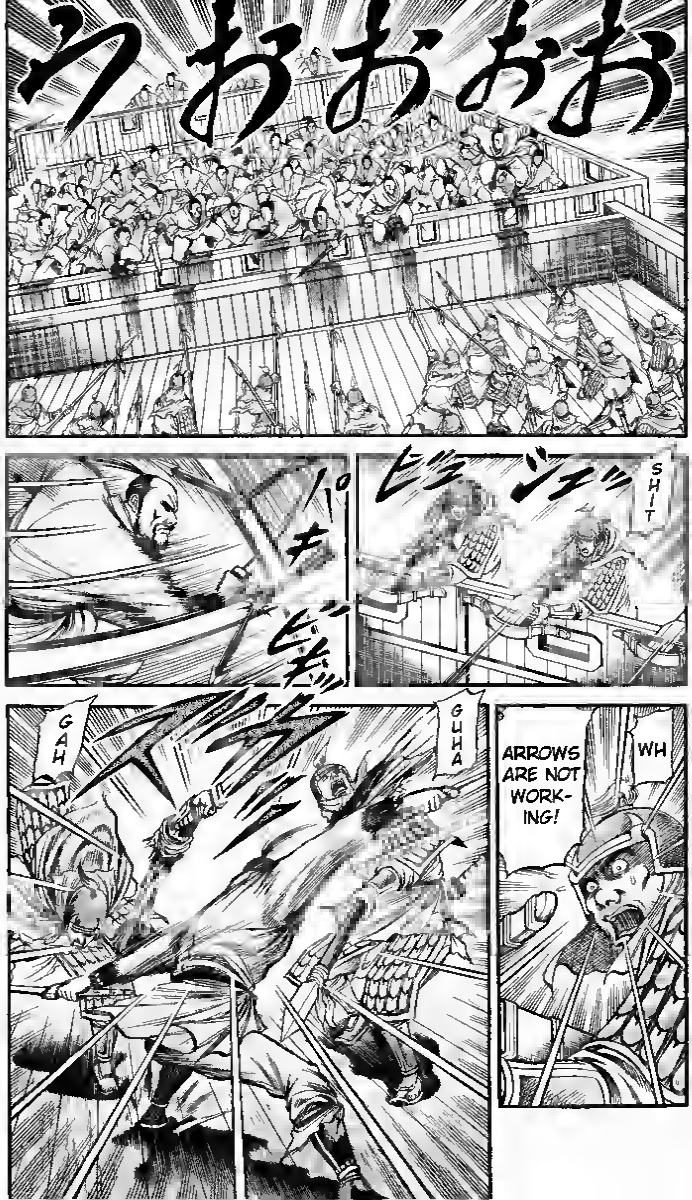

ドーン
ドーン
ドーン
ドーン
ドーン


ALL YOUR EFFORTS TO ESCAPE WERE IN VAIN AFTERALL
WAR DRUMS

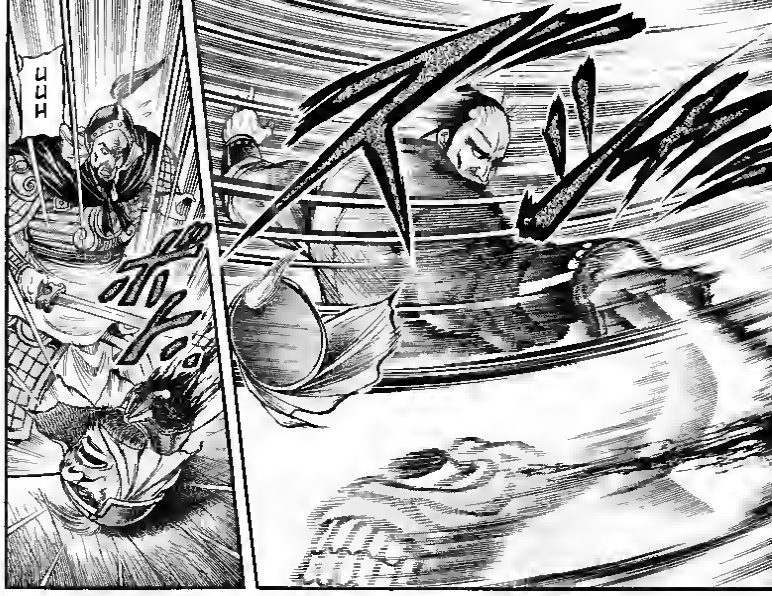
HOWEVER, YOUR 'HEAVEN'S WILL' IS WORTHLESS IN THE FACE OF THE 'DARKNESS'!
YOU DID WELL TO NOTICE MY PLANS, CAO CAO


HERE THEY COME!
THEY ARE NOT ALLIES, BUT ENEMIES AFTER ALL !!
OOOOOOOH!!
WE'VE EXPENDED ALL OUR SHIPS IN THE LAST BATTLE!!
CHARGE IN WITH THE REMAINING SHIPS AND PROTECT THE PRIME MINISTER'S SHIP!




うおおお
ハッキ
ビシ
ビシ
SHIT
GAH
GUHA
WH
ARROWS ARE NOT WORK-ING!

TOO STRONG !
UGH
HI

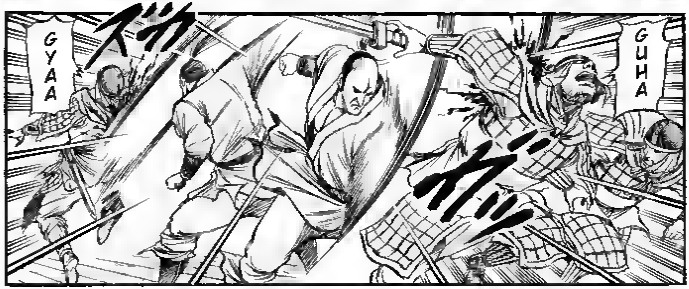

HUH

DID YOU THINK LORD CHUNG TA'S COMPANY OF FIVE HUNDRED WOULD BE MERE COMMON SOLDIERS?
KU KU KU

OUR SOLDIERS ARE GETTING SLAUGHTERED!
SUCH OVERWHELMING POWER!

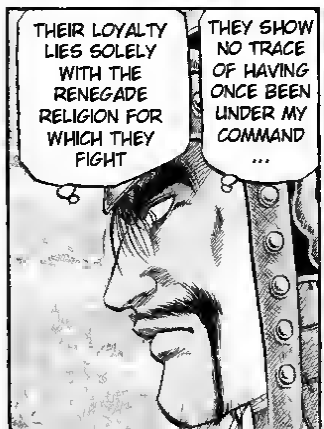
WERE SELECTED AS THE BEST OF THE TIGER FANG REGIMENT
EACH AND EVERY ONE OF US
DO NOT STAND A CHANCE !!
WEAKLINGS SUCH AS YOUR-SELVES

GUH
UGH

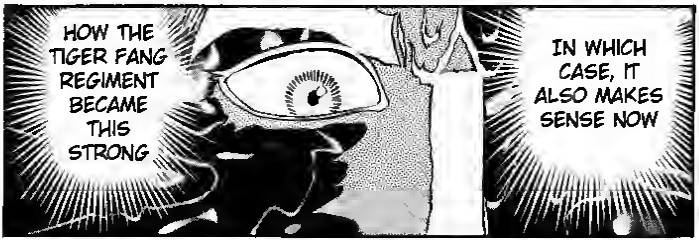

GYAA
GUHA

AT THIS RATE THEY WILL GET TO THIS SHIP!
THIS IS BAD

BY ONLY 500 ENEMY SOLDIERS ...!
WE'RE BEING PUSHED BACK !
わあわ


THEIR LOYALTY LIES SOLELY WITH THE RENEGADE RELIGION FOR WHICH THEY FIGHT
THEY SHOW NO TRACE OF HAVING ONCE BEEN UNDER MY COMMAND ...

SO THAT WAS IT, CHUNG TA...
YOU SERVED UNDER ME FOR THE PURPOSE OF FUELING YOUR INSURRECTION!


IN WHICH CASE, IT ALSO MAKES SENSE NOW
HOW THE TIGER FANG REGIMENT BECAME THIS STRONG

MY LORD!

IT IS NO LONGER SAFE HERE!
YOU MUST TAKE A BOAT AND ESCAPE TO JIANG LING!

RUN
YOU SAY!?

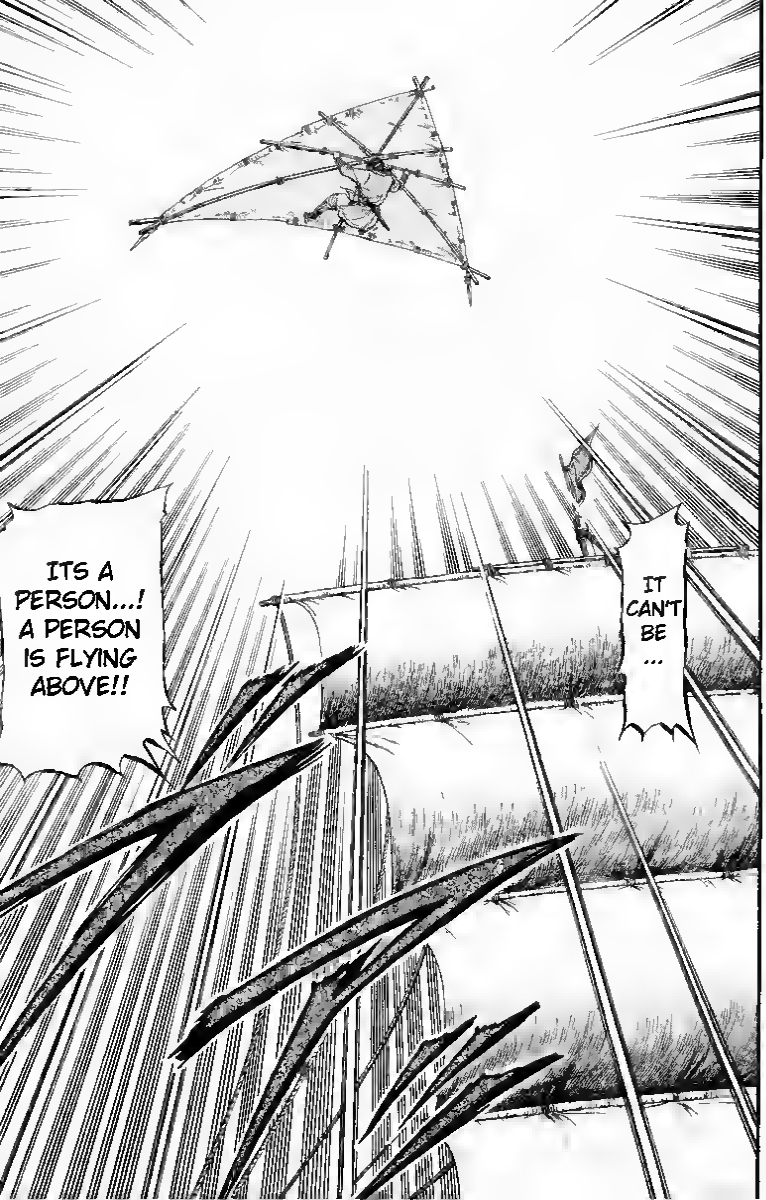
KNOW THE STATE OF WAR WE ARE IN!!
YOU FOOLS !!
HAA
HII
IN THIS SITUATION, HOW CAN THE COMMANDER ESCAPE WITHOUT EVEN FIGHTING?!
AT THIS MOMENT, OUR MEN ARE FACING THE TERROR OF THE TIGER FANG REGIMENT FOR THE FIRST TIME!!

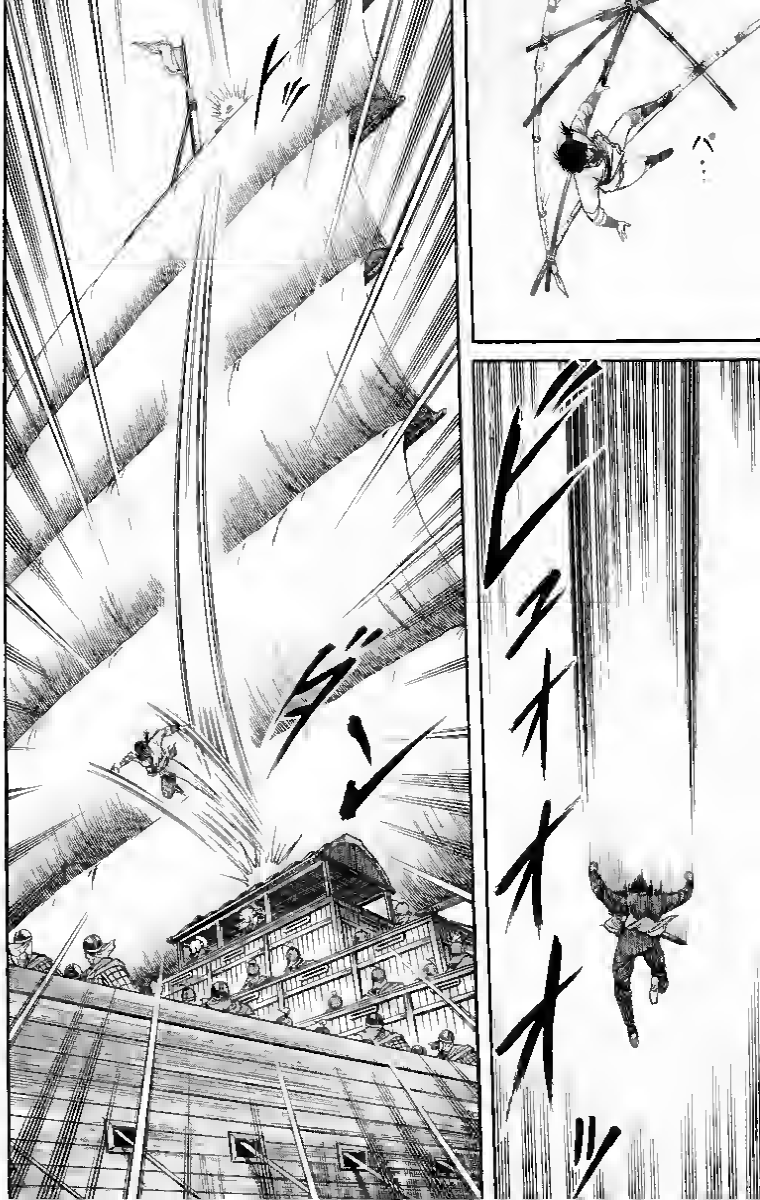
IF IT COMES TO THAT, THERE IS NO ESCAPING! A BATTLE IS A LIVING THING, CAN YOU NOT TELL THAT THERE IS A DIFFERENCE FROM THE "FLOATING FORTRESS" STRATEGY?!
OUR SOLDIERS' MORALE WOULD CRUMBLE INSTANTLY, AND BE COMPLETELY OVERWHELMED BY THE ENEMY!
!!
WHY HAVE I NOT REALIZED THAT?
TH- THAT'S RIGHT...
SOMEWHERE ALONG THE WAY WE'VE ALLOWED PRIDE TO TAKE OVER OUR HEARTS..!!
UNTIL NOW WE'VE BEEN ACHIEVING VICTORY AFTER VICTORY...

LET US GO, XU CHU
WE SHALL REINFORCE OUR SOLDIERS' MORALE BY SWEEPING THE ENEMY OFF THEIR FEET!
PLEASE WAIT
AS YOU WISH
SOON ...
THE WIND SHALL BRING FORTH TO US THE 'DRAGON'

WHAT ?
MUOO
A SUDDEN GUST OF WIND!

HMM
THIS WIND IS ABNORMAL!
!
IS THE SAME KI I SENSED FROM CHANG BAN... IS IT HIM?
THE KI I SENSE FROM THIS WIND ...
WHAT?
SOMETHING IS FLYING OVER HERE!
HA


ITS A PERSON...! A PERSON IS FLYING ABOVE!!
IT CAN'T BE ...


ヒュオオオ
ドン

I HAVE ARRIVED IN TIME ...
IT SEEMS
NOW THEN
WHICH ONE OF YOU MEN OF THE TIGER FANG WOULD LIKE TO BE MY OPPONENT FIRST?

THAT WAS ABSURD!
FLY ALL THE WAY TO THE PRIME MINISTER'S SHIP...
TO THINK A PERSON COULD REALLY
HE KNEW
THERE WAS WIND COMING AND WAITED ATOP THE MAST FOR IT!
CALLING THE WIND AND FLYING IN THE AIR ...
IS NOT POSSIBLE...! UNLESS HE WERE THE INCARNATION OF THE DRAGON!
ガク
ガク
ガク

I HAVE SEEN
THAT BOY BEFORE
YEAH
IT'S THE DRAGON'S SON!
HE FLEW IN THE SKY ...
IT MUST BE HIM!
WILL HE FIGHT THE TIGER FANG?
CERTAINLY, THAT'S WHAT HE SAID
THE DRAGON'S SON
IS GOING TO FIGHT
ALONGSIDE US?!
THE DRAGON'S SON WHOM DEFEATED THE TIGER FANG REGIMENT AT CHANG BAN...
THE EPITOME OF A DRAGON
IS OUR ALLY!!

EH?
WHAT'S GOING ON?

HE MANAGED TO INSTANTLY REVIVE THE MORALE OF OUR SOLDIERS ...
FU FU... HE'S TAKEN THE STAGE FROM US

YES
THIS IS THE WILL OF THE HEAVENS, XU CHU

MASUMI
SHIRO

MASUMI !!
WATCH, CLOSE-LY
WILL FALL BY MY HANDS !!
CHUNG TA
CONTINUED IN VOLUME 17

CREDITS:
TRANSLATOR: NEOPHYTE
PROOF READER: KAGE617
RAW PROVIDER: ???
RELEASED: JUNE 16, 2010

READ RYUURODEN ONLINE AT WWW.UNIXMANGA.COM
VISIT MY FORUM AT RYUURODEN.FREEFORUMS.ORG
(PREVIOUSLY RAN BY DANI F) FOR THE NEWEST
RELEASES!

EMAIL ME @ NEOPHYTESCANS@GMAIL.COM

NEOPHYTE SCANS HAS RISEN FROM THE DEAD!!!
WELP. SPENT ABOUT TWO MONTHS IN NAVAL BOOT
CAMP SO I COULDN'T MAKE ANY PROGRESS ON
THIS MANGA. HECK I WASN'T EVEN ALLOWED TO
USE A PHONE OR ANYTHING AT ALL! ANYWAYS I FI-
NALLY GOT OUT OF THERE, AND NOW I'M RIGHT
NEXT STORE AT TRAINING SUPPORT CENTER. I'M
FROM CALIFORNIA SO THE WEATHER HERE IN GREAT
LAKES, ILLINOIS IS SOMETHING ELSE. LIKE EVER-
CHANGING! WELL LIKE I SAID I WAS GOING TO
CONTINUE WORKING ON RYUURODEN WHEN I GOT
BACK, AND HERE IT IS. I'D SAY ENJOY THE CHAPTER
BUT IF YOU'RE READING THIS YOU PROBABLY
ALREADY DID. HAVE A NICE DAY.